



Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan  
Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

# Modul Belajar Mandiri

---

## CALON GURU

Aparatur Sipil Negara (ASN)

Pegawai Pemerintah dengan Perjanjian Kerja (PPPK)

Bidang Studi

## Bahasa Jerman



# **MODUL BELAJAR MANDIRI CALON GURU**

**Aparatur Sipil Negara (ASN)**

**Pegawai Pemerintah dengan Perjanjian Kerja (PPPK)**

**Bidang Studi  
Bahasa Jerman**

Penulis :

**Tim GTK DIKDAS**

Desain Grafis dan Ilustrasi :

**Tim Desain Grafis**

*Copyright © 2021*

Direktorat GTK Pendidikan Dasar

Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan

Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Dilarang mengopi sebagian atau keseluruhan isi buku ini untuk kepentingan komersial tanpa izin tertulis dari Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan

## **Kata Sambutan**

Peran guru profesional dalam proses pembelajaran sangat penting sebagai kunci keberhasilan belajar peserta didik. Guru profesional adalah guru yang kompeten membangun proses pembelajaran yang baik sehingga dapat menghasilkan pendidikan yang berkualitas dan berkarakter Pancasila yang prima. Hal tersebut menjadikan guru sebagai komponen utama dalam pendidikan sehingga menjadi fokus perhatian Pemerintah maupun Pemerintah Daerah dalam seleksi Guru Aparatur Sipil Negara (ASN) Pegawai Pemerintah dengan Perjanjian Kontrak (PPPK).

Seleksi Guru ASN PPPK dibuka berdasarkan pada Data Pokok Pendidikan. Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan mengestimasi bahwa kebutuhan guru di sekolah negeri mencapai satu juta guru (di luar guru PNS yang saat ini mengajar). Pembukaan seleksi untuk menjadi guru ASN PPPK adalah upaya menyediakan kesempatan yang adil bagi guru-guru honorer yang kompeten agar mendapatkan penghasilan yang layak. Pemerintah membuka kesempatan bagi: 1). Guru honorer di sekolah negeri dan swasta (termasuk guru eks-Tenaga Honorer Kategori dua yang belum pernah lulus seleksi menjadi PNS atau PPPK sebelumnya. 2). Guru yang terdaftar di Data Pokok Pendidikan; dan Lulusan Pendidikan Profesi Guru yang saat ini tidak mengajar.

Seleksi guru ASN PPPK kali ini berbeda dari tahun-tahun sebelumnya, dimana pada tahun sebelumnya formasi untuk guru ASN PPPK terbatas. Sedangkan pada tahun 2021 semua guru honorer dan lulusan PPG bisa mendaftar untuk mengikuti seleksi. Semua yang lulus seleksi akan menjadi guru ASN PPPK hingga batas satu juta guru. Oleh karenanya agar pemerintah bisa mencapai target satu juta guru, maka pemerintah pusat mengundang pemerintah daerah untuk mengajukan formasi lebih banyak sesuai kebutuhan.

Untuk mempersiapkan calon guru ASN PPPK siap dalam melaksanakan seleksi guru ASN PPPK, maka Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan melalui Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan (Ditjen GTK) mempersiapkan modul-modul pembelajaran setiap bidang studi yang digunakan sebagai bahan belajar mandiri, pemanfaatan komunitas

pembelajaran menjadi hal yang sangat penting dalam belajar antara calon guru ASN PPPK secara mandiri. Modul akan disajikan dalam konsep pembelajaran mandiri menyajikan pembelajaran yang berfungsi sebagai bahan belajar untuk mengingatkan kembali substansi materi pada setiap bidang studi, modul yang dikembangkan bukanlah modul utama yang menjadi dasar atau satu-satunya sumber belajar dalam pelaksanaan seleksi calon guru ASN PPPK tetapi dapat dikombinasikan dengan sumber belajar lainnya. Peran Kemendikbud melalui Ditjen GTK dalam rangka meningkatkan kualitas lulusan guru ASN PPPK melalui pembelajaran yang bermuara pada peningkatan kualitas peserta didik adalah menyiapkan modul belajar mandiri.

Direktorat Guru dan Tenaga Kependidikan Pendidikan Dasar (Direktorat GTK Dikdas) bekerja sama dengan Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan (PPPPTK) yang merupakan Unit Pelaksana Teknis di lingkungan Direktorat Jenderal Guru dan Tenaga Kependidikan yang bertanggung jawab dalam mengembangkan modul belajar mandiri bagi calon guru ASN PPPK. Adapun modul belajar mandiri yang dikembangkan tersebut adalah modul yang di tulis oleh penulis dengan menggabungkan hasil kurasi dari modul Pendidikan Profesi Guru (PPG), Pengembangan Keprofesian Berkelanjutan (PKB), Peningkatan Kompetensi Pembelajaran (PKP), dan bahan lainnya yang relevan. Dengan modul ini diharapkan calon guru ASN PPPK memiliki salah satu sumber dari banyaknya sumber yang tersedia dalam mempersiapkan seleksi Guru ASN PPPK.

Mari kita tingkatkan terus kemampuan dan profesionalisme dalam mewujudkan pelajar Pancasila.

Jakarta, Februari 2021

Direktur Jenderal Guru dan  
Tenaga Kependidikan,



Iwan Syahril

## **Kata Pengantar**

Puji dan syukur kami panjatkan ke hadirat Allah SWT atas selesainya Modul Belajar Mandiri bagi Calon Guru Aparatur Sipil Negara (ASN) Pegawai Pemerintah dengan Perjanjian Kontrak (PPPK) untuk 25 Bidang Studi (berjumlah 39 Modul). Modul ini merupakan salah satu bahan belajar mandiri yang dapat digunakan oleh calon guru ASN PPPK dan bukan bahan belajar yang utama.

Seleksi Guru ASN PPPK adalah upaya menyediakan kesempatan yang adil untuk guru-guru honorer yang kompeten dan profesional yang memiliki peran sangat penting sebagai kunci keberhasilan belajar peserta didik. Guru profesional adalah guru yang kompeten membangun proses pembelajaran yang baik sehingga dapat menghasilkan pendidikan yang berkualitas dan berkarakter Pancasila yang prima.

Sebagai salah satu upaya untuk mendukung keberhasilan seleksi guru ASN PPPK, Direktorat Guru dan Tenaga Kependidikan Pendidikan Dasar pada tahun 2021 mengembangkan dan mengkurasi modul Pendidikan Profesi Guru (PPG), Pengembangan Keprofesian Berkelanjutan (PKB), Peningkatan Kompetensi Pembelajaran (PKP), dan bahan lainnya yang relevan sebagai salah satu bahan belajar mandiri.

Modul Belajar Mandiri bagi Calon Guru ASN PPPK ini diharapkan dapat menjadi salah satu bahan bacaan (bukan bacaan utama) untuk dapat meningkatkan pemahaman tentang kompetensi pedagogik dan profesional sesuai dengan bidang studinya masing-masing.

Terima kasih dan penghargaan yang tinggi disampaikan kepada pimpinan Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan (PPPPTK) yang telah mengizinkan stafnya dalam menyelesaikan Modul Belajar Mandiri bagi Calon Guru ASN PPPK. Tidak lupa saya juga sampaikan terima kasih kepada para widyaiswara dan Pengembang Teknologi Pembelajaran (PTP) di dalam penyusunan modul ini.

Semoga Modul Belajar Mandiri bagi Calon Guru ASN PPPK dapat memberikan dan mengingatkan pemahaman dan keterampilan sesuai dengan bidang studinya masing-masing.

Jakarta, Februari 2021

Direktur Guru dan Tenaga Kependidikan  
Pendidikan Dasar,



Dr. Drs. Rachmadi Widdiharto, M.A.  
NIP. 196805211995121002

## Daftar Isi

	Hlm.
Kata Sambutan	i
Kata Pengantar	iii
Daftar Isi	v
Daftar Gambar	vii
Daftar Tabel	viii
Pendahuluan	1
A. Deskripsi Singkat.....	1
B. Peta Kompetensi.....	2
C. Ruang Lingkup.....	4
D. Petunjuk Belajar.....	5
Pembelajaran 1. Integrierter kommunikativer	7
Deutschunterricht: Eine Einführung	7
A. Kompetensi.....	7
B. Indikator Pencapaian Kompetensi.....	7
C. Uraian Materi .....	7
1. Die vier Sprachfertigkeiten im Deutschunterricht .....	7
2. Die Zusammenhänge der vier Sprachfertigkeiten.....	9
3. Bestandteile der linguistischen Kompetenzen der Sprachfertigkeiten.	9
4. Menganalisis tentang Grammatikvermittlung im Unterricht .....	10
5. Menganalisis tentang <i>Wortschatzarbeit</i> .....	24
D. Rangkuman .....	37
Pembelajaran 2. Rezeptive Sprachfertigkeiten	39
A. Kompetensi.....	39
B. Indikator Pencapaian Kompetensi.....	39
C. Uraian Materi .....	39

1. Lesen und Hören im Deutsch als Fremdsprache.....	39
2. Lernziele des Lesens und des Hörens.....	42
3. Textsorten des Lesens und des Hörens.....	43
4. Stile des Lesens und des Hörens.....	46
5. Lese- und Hörstrategien.....	54
6. Die Arbeitsphasen beim Lesen und Hören.....	55
7. Modelle der Textarbeit.....	58
D. Rangkuman.....	75
Pembelajaran 3. Die Fertigkeit Sprechen.....	77
A. Kompetensi.....	77
B. Indikator Pencapaian Kompetensi.....	77
C. Uraian Materi.....	77
1. Kannbeschreibung des Sprechens.....	77
2. Die zwei Arten des Sprechens.....	79
3. Modell des Sprechen als Zielfertigkeit.....	80
D. Rangkuman.....	92
Pembelajaran 4. Schreiben.....	93
A. Kompetensi.....	93
B. Indikator Pencapaian Kompetensi.....	93
C. Uraian Materi.....	93
1. Kannbeschreibung des Schreibens.....	93
2. Kommunikative Ziele des Schreibens.....	94
3. Modelle des Schreibdidaktik.....	97
D. Rangkuman.....	104
Penutup.....	106
Daftar Pustaka.....	108
Lampiran.....	111

## **Daftar Gambar**

	Hlm.
Gambar 1. Alur Model Pembelajaran Tatap Muka	12

## **Daftar Tabel**

	Hlm.
Tabel 1 Target Kompetensi Guru P3K	9
Tabel 2 Peta Kompetensi Modul Belajar Bidang Studi Bahasa Jerman	10
Tabel 3 Das Lernziel der Kommunikationsfähigkeit	17

## **Pendahuluan**

---

### **A. Deskripsi Singkat**

Dalam rangka memudahkan guru mempelajari modul belajar mandiri calon guru P3K, di dalam modul belajar ini dimuat pada model kompetensi terkait yang memuat target kompetensi guru dan indikator pencapaian kompetensi.

Modul belajar mandiri bidang studi Bahasa Jerman berisi pembelajaran-pembelajaran bagi calon guru P3K yang terdiri atas

- Pembelajaran 1. *Integrierter kommunikativer Deutschunterricht : Eine Einführung*
- Pembelajaran 2. *Rezeptive Sprachfertigkeiten*
- Pembelajaran 3. *Sprechen*
- Pembelajaran 4. *Schreiben*

Modul belajar mandiri ini memberikan pengalaman belajar bagi calon guru P3K dalam memahami teori dan konsep dari pembelajaran dari setiap materi dan substansi materi yang disajikan.

Komponen-komponen di dalam modul belajar mandiri ini dikembangkan dengan tujuan agar calon guru P3K dapat dengan mudah memahami teori dan konsep bidang studi Bahasa Jerman, sekaligus mendorong guru untuk mencapai kemampuan berpikir tingkat tinggi.

Modul belajar mandiri calon guru P3K diberikan latihan-lathan soal dan kasus beserta pembahasan yang bertujuan memberikan pengalaman dalam meningkatkan pengetahuan dan keterampilan calon guru P3K.

Rangkuman pembelajaran selalu diberikan disetiap akhir pembelajaran yang berfungsi untuk memudahkan dalam membaca substansi materi esensial, mudah dalam mengingat pembelajaran dan materi-materi esensial, mudah dalam memahami pembelajaran dan materi-materi esensial, dan cepat dalam mengingat kembali pembelajaran dan materi-materi esensial.

## B. Peta Kompetensi

Modul belajar mandiri ini dikembangkan berdasarkan model kompetensi guru. Kompetensi tersebut dapat dijabarkan menjadi beberapa indikator. Target kompetensi menjadi patokan penguasaan kompetensi oleh guru P3K. Kategori Penguasaan Pengetahuan Profesional yang terdapat pada dokumen model kompetensi yang akan dicapai oleh guru P3K ini dapat dilihat pada tabel 1 dibawah ini.

Tabel 1. Target Kompetensi Guru P3K

KOMPETENSI	INDIKATOR
Menganalisis struktur & alur pengetahuan untuk pembelajaran	1.1.1 Menganalisis konsep, struktur, dan materi pada suatu kurikulum pembelajaran
	1.1.2 Menganalisis prasyarat untuk menguasai konsep dari suatu disiplin ilmu
	1.1.3. Menjelaskan keterkaitan suatu konsep dengan konsep yang lain

Untuk menerjemahkan model kompetensi guru, maka dijabarkanlah target kompetensi guru bidang studi yang terangkum dalam pembelajaran-pembelajaran dan disajikan dalam modul belajar mandiri bidang studi Bahasa Jerman. Kompetensi guru bidang studi Bahasa Jerman dapat dilihat pada tabel 2 dibawah ini.

Tabel 2. Peta Kompetensi Modul Belajar Bidang Studi Bahasa Jerman

KOMPETENSI GURU	INDIKATOR PENCAPAIAN KOMPETENSI
<b>Pembelajaran 1. <i>Intergriertes kommunikativer Deutschunterricht: Eine Einführung</i></b>	
Memiliki pemahaman tentang konsep <i>Intergriertes kommunikativer</i>	1. Mengidentifikasi <i>Die vier Sprachfertigkeiten im Deutschunterricht</i> ;

<p><i>Deutschunterricht: : Eine Einführung</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Menjelaskan <i>Die Zusammenhänge der vier Sprachfertigkeiten</i>;</li> <li>3. Menjelaskan <i>Bestandteile der linguistischen Kompetenzen der Sprachfertigkeiten</i>;</li> <li>4. Menganalisis tentang <i>Grammatikvermittlung im Unterricht</i>;</li> <li>5. Menganalisis tentang <i>Wortschatzarbeit</i>.</li> </ol>
<p><b>Pembelajaran 2. <i>Rezeptive Sprachfertigkeiten</i></b></p>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Memiliki pemahaman tentang <i>rezeptive Sprachfertigkeiten</i></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Menganalisis tentang <i>Lesen und Hören im Deutsch als Fremdsprache</i></li> <li>2. Menganalisis tentang <i>Lernziele des Lesens und des Hörens</i>;</li> <li>3. Menganalisis tentang <i>Textsorten des Lesens und des Hörens</i>;</li> <li>4. Menganalisis tentang <i>Stile des Lesens und des Hörens</i>;</li> <li>5. Menganalisis tentang <i>Lese- und Hörstrategien</i>.</li> <li>6. Menganalisis tentang <i>Die Arbeitsphasen beim Lesen und Hören</i></li> <li>7. Menganalisis tentang <i>Modelle der Textarbeit</i></li> <li>8. Menganalisis tentang <i>Modelle der Bearbeitung des Hörtext</i>.</li> </ol>
<p><b>Pembelajaran 3. <i>Sprechen</i></b></p>	
<p>Memiliki pemahaman tentang <i>Die Fertigkeit Sprechen</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Menganalisis tentang <i>Kannbeschreibung des Sprechens</i></li> <li>2. Menganalisis tentang <i>Die zwei Arten des Sprechens</i></li> <li>3. <i>Menganalisis tentang Modelle des Sprechens als Zielfertigkeit</i>.</li> </ol>
<p><b>Pembelajaran 4. <i>Schreiben</i></b></p>	
<p>Memiliki pemahaman tentang <i>Die Fertigkeit Schreiben</i></p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Menganalisis tentang <i>Kannbeschreibung des Schreibens</i></li> </ol>

	<ol style="list-style-type: none"><li>2. Menganalisis tentang <i>Kommunikative Ziele des Schreibens</i></li><li>3. Menganalisis tentang <i>Modelle des Schreibdidaktik</i></li></ol>
--	--

## C. Ruang Lingkup

Ruang lingkup materi pada modul belajar mandiri calon guru P3K ini disusun dalam dua bagian besar, bagian pertama adalah pendahuluan dan bagian berikutnya adalah pembelajaran – pembelajaran.

Bagian Pendahuluan berisi deskripsi singkat, Peta Kompetensi yang diharapkan dicapai setelah pembelajaran, Ruang Lingkup, dan Petunjuk Belajar. Bagian Pembelajaran terdiri atas lima bagian, yaitu bagian Kompetensi, Indikator Pencapaian Kompetensi, Uraian Materi, dan Rangkuman. Latihan/Kasus akan diberikan kunci dan pembahasan di bagian lampiran modul belajar mandiri. Modul belajar mandiri diakhiri dengan Penutup, Daftar Pustaka, dan Lampiran.

Rincian materi pada modul belajar mandiri bagi calon guru P3K adalah substansi materi esensial terkait *Integrierter kommunikativer Deutschunterricht: Eine Einführung, Rezeptive Sprachfertigkeiten, Sprechen, dan Schreiben*.

#### D. Petunjuk Belajar

Secara umum, cara penggunaan modul belajar mandiri bagi calon guru P3K pada setiap pembelajaran disesuaikan dengan skenario setiap penyajian substansi materi bidang studi. Bahan belajar mandiri ini dapat digunakan dalam kegiatan peningkatan kompetensi guru bidang studi, baik melalui untuk moda mandiri, maupun moda daring yang menggunakan konsep pembelajaran bersama dalam komunitas pembelajaran secara daring.



Gambar 1. Alur Pembelajaran Bahan Belajar Mandiri

Berdasarkan Gambar 1 dapat dilihat bahwa akses ke modul belajar mandiri dapat melalui SIMPKB, dimana bahan belajar mandiri akan didapat secara mudah dan dipelajari secara mandiri oleh calon guru P3K. Modul belajar mandiri dapat di unduh dan dipelajari secara mandiri, sistem LMS akan memberikan perangkat ajar lainnya dan latihan-latihan soal yang dimungkinkan para guru untuk berlatih.



## Modul Belajar Mandiri

Sisten dikembangkan secara sederhana, mudah, dan ringan sehingga *user friendly* dengan memanfaatkan komunitas pembelajaran secara daring, sehingga segala permasalahan yang muncul dalam proses pembelajaran mandiri dapat di selesaikan secara komunitas, karena konsep dari modul belajar ini tidak ada pendampingan Narasumber / Instruktur / Fasilitator sehingga komunitas pembelajaran menjadi hal yang sangat membantu guru.

## **Pembelajaran 1. Intergrierter kommunikativer**

### **Deutschunterricht: Eine Einführung**

---

#### **A. Kompetensi**

Penjabaran model kompetensi selanjutnya dikembangkan menjadi kompetensi guru bidang studi yang lebih spesifik pada pembelajaran 1. Pada pembelajaran ini dibahas tentang *Intergrierter kommunikativer Deutschunterricht: Eine Einführung*. Kompetensi yang akan dicapai pada pembelajaran satu adalah **guru P3K mampu memiliki pemahaman tentang konsep *Intergrierter kommunikativer Deutschunterricht: : Eine Einführung***.

#### **B. Indikator Pencapaian Kompetensi**

Dalam rangka mencapai kompetensi guru bidang studi, maka dikembangkanlah indikator - indikator yang sesuai dengan tuntutan kompetensi guru bidang studi. Indikator pencapaian kompetensi yang akan dicapai dalam Pembelajaran 1. *Intergrierter kommunikativer Deutschunterricht: : Eine Einführung* adalah:

1. Mengidentifikasi *Die vier Sprachfertigkeiten im Deutschunterricht*;
2. Menjelaskan *Die Zusammenhänge der vier Sprachfertigkeiten*;
3. Menjelaskan *Bestandteile der linguistischen Kompetenzen der Sprachfertigkeiten*;
4. Menganalisis tentang *Grammatikvermittlung im Unterricht*;
5. Menganalisis tentang *Wortschatzarbeit*.

#### **C. Uraian Materi**

##### **1. Die vier Sprachfertigkeiten im Deutschunterricht**

Lernen ist ein natürlicher Vorgang, der in der Entwicklung eines jeden Menschen geschieht. Erinnern wir uns noch daran, wie wir unsere erste Sprache gelernt hast?. Unabsichtlich haben wir kurz nach der Geburt eine Sprache gelernt. Die erste Zeit verbringen die Kinder nur mit zuhören. Dann nach einer Weile beginnen sie mit dem ersten gesprochen Wort, z.B. Mama. (<http://sprachen-lernen-web.com>)

Hören ist die Basis für das Sprechen. Ein Baby, das von der Geburt taub ist, ist nicht imstande zu sprechen. Es ist stumm. Nach der Lebenserfahrung des Menschen könnte die Chronologie des Spracherwerbs wie folgende geordnet werden :

- Hören
- Sprechen
- Lesen
- Schreiben

Man unterscheidet sprachlich die Grundfertigkeiten in vier Fertigkeiten nämlich das Hören, das Sprechen, das Lesen, und das Schreiben. Je nach der Art und Weise des Spracherwerbs teilt man diese Grundfertigkeiten in 2 spezifische Gruppen ein:

- Rezeptive Fertigkeiten: das Hören und das Lesen sind rezeptive Fertigkeiten.
- Produktive Fertigkeiten: das Sprechen und das Schreiben gehören zu den produktiven Fertigkeiten

Nun werden die vier Fertigkeiten erkannt. Das folgende Schema zeigt uns die vier Fertigkeiten.

rezeptiv			
 Akustische Ebene	Hören	Lesen	 Optische Ebene
	Sprechen	Schreiben	
produktiv			

*(Quelle: Seminarhandbuch für Multiplikatorinnen und Multiplikatoren : Spass am Lesen im Deutschunterricht)*

**Hören** und **Sprechen** gehören zu der akustische Ebene. **Akustisch** bedeutet, sie sind ganz eng mit **dem Laut** verbunden. **Lesen** und **Schreiben** sind mit **dem Schrift** beschäftigt.

## **2. Die Zusammenhänge der vier Sprachfertigkeiten**

Obwohl man zwischen produktiven und rezeptiven Fertigkeiten unterscheidet ist es nicht möglich diese isoliert im Unterricht einzusetzen. Lange wurde eine Fremdsprache nach Fertigkeiten getrennt unterrichtet. Die Grammatik war dabei ein eigenes Unterrichtsfach. Heute unterrichtet man eine Fremdsprache nach dem integrativen Ansatz. Dabei werden die Fertigkeiten nicht mehr getrennt unterrichtet. Die Aufgaben zu den einzelnen Fertigkeiten bauen aufeinander auf. Sie sind eng miteinander verzahnt und können nicht mehr losgelöst voneinander unterrichtet werden. Alle Fertigkeiten sind nämlich voneinander abhängig und bilden zusammen einen komplexen Prozess des Spracherwerbs. Es gibt dazu einige Beispiele :Wenn wir mit anderen sprechen, hörten wir auch , was unser Gesprächspartner spricht;

- Wir lesen laut einen Text. Dann sprechen wir auch;
- Wir schreiben auch eine Zusammenfassung, nachdem wir einen Text gelesen haben;
- Wir ordnen die Reihenbilder in die richtigen Reihenfolge nach einem Hörtext. Und dann erzählen wir über sie nach unserer Interpretation;
- Usw.

## **3. Bestandteile der linguistischen Kompetenzen der Sprachfertigkeiten.**

Indrawidjaya (1999) beschreibt das Lernziel der *Kommunikationsfähigkeit* in einer Schema. Sie beinhaltet sowohl die *rezeptiven* (Lesen u. Hören) als auch die *produktiven* Fertigkeiten (Sprechen und Schreiben). Jede kommunikative Sprachfertigkeit verlangt dem Lerner ihre Kompetenzen, die jeder Fertigkeit entsprechen.

Tabel 3

Das Lernziel der Kommunikationsfähigkeit



Außer die drei Kompetenzen ist die eine wesentliche Kompetenz nämlich **die pragmatische/illokutive Kompetenz**. Sie verlangt den Sprachlernenden, nicht nur das grammatischen Regelsystem und die semantischen Elemente einer Äußerungen zubeheerrschen, aber auch sie als Kommunikationmittel zu verwenden, d.h. sie bewirkt die Funktionsbestimmung der Sätze in ihrem kommunikativen Kontext. Rampillon (1985) verbindet diese Kompetenz z.B. beim Hören mit dem Kompetenz zum Interpretation der Sprechersabsichten oder beim Lesen mit dem Kompetenz zum Interpretation der Verfassersabsichten.

Um das Schema weiter zu verstehen, kann man das Dokument **Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen Kapitel 5: Die Kompetenzen der Sprachverwenden/Lernenden** nachschlagen. (<https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/50201.htm>)

#### 4. Menganalisis tentang Grammatikvermittlung im Unterricht

In diesem Teil wird Grammatikvermittlung heute geschrieben. Was fällt Ihnen zum Begriff Grammatik spontan ein? Ist das Liste von Elementen, die Sätzen regeln?. Sollte man als Lernende sie nur lernen, ohne sie zu verwenden?. Um den Begriff Grammatik im Bezug auf der Grammatikkompetenz weiterhin zu verstehen, können Sie die Webadresse

<https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/5020102.htm> besichtigen. Da ist einer Beschreibung der grammatischen Organisation.

Wie Sie wissen, Grammatik spielt eine wichtige Rolle im Deutschunterricht. Sie ist einer der linguistischen Elemente, die Lernenden beherrschen müssen. Die Lehrwerken, die wir in Indonesien im Deutschunterricht verwenden, verzichten jedoch gänzlich auf die Bewusstmachung von Regeln mittels Grammatikbeschreibungen bzw. sogenannten Grammatikübungen.

Was verlangt Grammatische Kompetenz? Wichtig ist, dass Grammatikunterricht **handlungsorientiert und inhaltsorientiert** beigebracht wird. Grammatikunterricht soll handlungsorientiert sein, d.h die Lernenden sollen sich eine neue Struktur so weit wie möglich selbst erschließen und diese so oft wie möglich anwenden. Grammatikunterricht soll inhaltsbezogen sein, d.h. neue Strukturen sollen mit Inhalten geübt werden, mit denen sich die Lernenden identifizieren können. Es geht um „wahre“ Aussagen.

In deutschen Lehrwerken finden Sie Methoden, wie man Grammatik üben nämlich **Automatismen und Drillübungen, Beispielsätze, die SOS Methode, und zyklische Grammatik.**

#### a. **Automatismen und Drillübungen**

Automatisierungsübungen wie auch Drillübungen setzen auf **eine hohe Wiederholungsrate zur Einübung einer neuen Struktur.** Automatisierungsübungen arbeiten jedoch anders als Drillübungen mit „wahren“ Aussagen. Die Lernenden treffen Aussagen über sich selbst oder Aussagen, mit denen sie sich identifizieren können. Drillübungen arbeiten mit „leeren Inhalten“. Bei der Automatisierung trainieren Übungen explizit sprachliche Flüssigkeit. Flüssigkeit stellt sich nicht als Nebenprodukt des theoretischen Umgangs mit Kurzformel: Automatisierung vor Regelkenntnis.



Warum ist es wichtig, dass die Lernenden „wahre“ Aussagen machen? Warum ist es wichtig, dass wir in der Grammatik mit ihnen arbeiten?

- In „wahren“ Aussagen spricht der Lerner über sich selbst oder trifft zumindest Aussagen, mit denen er sich leicht identifizieren kann. Für den Lernerfolg sind solche „wahren“ Aussagen besonders wichtig, denn:
- Sätzen mit Bezug zur Wirklichkeit, also „wahren“ Aussagen, schenkt unser Gehirn viel mehr Aufmerksamkeit. „Wahre“ Aussagen werden im Gehirn an einem anderen Ort gespeichert und tiefer verarbeitet als Sätze „ohne Bedeutung“ für uns selbst.

(Quelle: Dr. Christina Kuhn: Automatisierungsübungen. Vortrag an der UNJ. März 2010)

In *studio d* finden wir viele Automatisierungsübungen. Sie dienen in den meisten Fällen der Übung einer neu gelernten Struktur. Nicht selten werden Automatisierungsübungen jedoch auch zur Einführung einer neuen Struktur benutzt: **das ist neu.**

- Einheit 9 des dritten Bandes beschäftigen sich die Lerner mit dem Thema Migration. Im Zentrum der Lektion steht dabei die Arbeit mit dem Film *Solino*.
- Dieser Film erzählt die Geschichte der italienischen Familie Amato, die in den frühen 60er Jahren in der Hoffnung auf ein besseres Leben von Solino nach Duisburg geht und dort eine Pizzeria eröffnet.
- Als neue Struktur wird unter anderem das Verb *lassen* eingeführt.

**(studio d B1, Einheit 9, Seite 154-158)**

Die Schritte der Training:

- Die Lerner benutzen das Verb *lassen* in einer Automatisierungsübung.
- Die Lerner analysieren Beispielsätze mit dem Verb *lassen*.
- Die Lerner wenden das Verb *lassen* in einer Übung an.



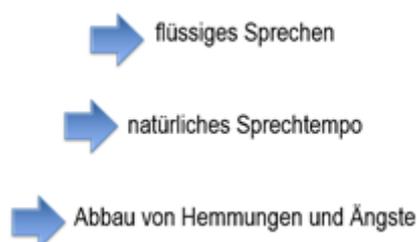
Bei der Automatisierungsübung:

- nehmen die Lernenden die neue Struktur aus der Übung auf und formulieren ohne weitere Konzentration auf die Form Aussagen.
- ist die neue grammatische Struktur den Lernenden zum Zeitpunkt der Übung noch nicht bewusst.
- ist die Kenntnis der neuen grammatischen Struktur aber zu diesem Zeitpunkt für die fehlerfreie Produktion von Äußerungen nicht notwendig.
- wenden die Lernenden die neue Struktur mehrmals an und hören Sie mehrmals von den anderen Kursteilnehmer.

Welche Vorteile hat der Einstieg in ein grammatisches Thema mit einer Automatisierungsübung?

- Automatismen zeichnen sich durch eine hohe Wiederholungsrate aus. Durch die Wiederholung erreichen die Lernenden ein natürliches Sprechtempo.
- Korrekturunterbrechungen sind meist nicht notwendig, da Automatismen fehlerfreies Sprechen ermöglichen. Damit sichern diese Übungen auch flüssiges Sprechen.
- Automatismen ermöglichen schließlich eine erste einfache Anwendung von Strukturen und bauen damit Hemmungen und Ängste ab.

Neue grammatische Strukturen werden in *studio d* sehr häufig mit Hilfe von Beispielsätzen oder Minidialogen in Sprechblasen eingeführt.



Beispiele Automatisierungsübungen:

- Einführung der Adjektive

Fragen und antworten Sie wie im Beispiel.

Bilden Sie bitte nur Sätze aus den vorgegebenen Satzteilen.

A : *Magst du das **rote** Auto?*

B: *Nein, ich mag das **blaue**.*

- Sprachschatten als besondere Form der Automatisierungsübung  
Sprachschatten sind eine besondere Form der Automatisierungsübung. Ein Teilnehmer formuliert eine Aussage, die der zweite Teilnehmer leicht modifiziert wiederholt.

Sprachschattenübungen greifen damit eine typische Sprachgewohnheit auf, die im deutschen Sprachgebrauch Zustimmung oder aufmerksames Zuhören markiert.

Sie sind in einem Restaurant. Was bestellen Sie? Die Speisekarte finden Sie auf

<https://online.fliphtml5.com/brluy/gjkw/#p=1>.

*Ich hätte gern Hacksteak und Salat.*

...

Besichtigen Sie <https://deutschmusikblog.de/tag/automatisierungsuebung/>. Da finden Sie Automatisierungsübungen.

- **Reihenübung** zu der Übung *wenn-dann - Sätze* zum Thema "Alltagsleben".

**Wenn** du den Raum organisierst, **dann besorge ich die Getränke.**

-> **Wenn du die Getränke besorgst, dann kümmere ich mich um die Musik.**

-> ...

- **Reihenübung** zu der Übung *Akkusativ* zum Thema "Einkaufen".

Ich kaufe ein Brot.  
→ Ich kaufe ein Brot und eine Flasche Bier.  
→ ...

### Beispiele der **Drillübung**

- Einführung von *etwas* und *alles*. Fragen und antworten Sie wie im Beispiel.

#### **33** ☺☺

Bitte  
sprechen Sie

Auch als schriftliche  
Übung geeignet

Hast du was gesehen?  
→ Ich habe alles gesehen.

Hast du was gelesen?  
Hast du was gehört?  
Hast du was getrunken?  
Hast du was gezahlt?  
Hast du was gekauft?

Hast du was gefunden?  
Hast du was verstanden?  
Hast du was gelernt?  
Hast du was gegessen?

(Sprachkurs Deutsch 1, Seite 156)

## b. Beispielsätze

Beispielsätze können als Einführung von neuen Strukturen. Neue grammatische Strukturen werden sehr häufig mit Hilfe von Beispielsätzen oder Minidialogen in Sprechblasen eingeführt.

**Direkte und indirekte Rede**

		* <b>Ich</b> komme aus Frankreich.*
Er Sie	sagt, daß	<b>er</b> <b>sie</b> aus Frankreich kommt.
		* <b>Wir</b> kommen aus Frankreich.*
	Sie sagen, daß	<b>sie</b> aus Frankreich kommen.
		"Das ist <b>mein</b> Buch."
Er Sie	sagt, daß das	<b>sein</b> <b>ihr</b> Buch ist.
		"Das ist <b>unser</b> Buch."
	Sie sagen, daß das	<b>ihr</b> Buch ist.

(Bild: <https://ds.univ-oran2.dz:8443/bitstream/123456789/2944/1/Malika%20%20EL%20KEBIR.pdf>)

A : Ich esse gern Pizza.  
B : Sie sagt, **dass** sie gern Pizza ißt.  
...

Die Schritte :

- Die Lernenden analysieren zuerst lesen die Texte in den Sprechblasen (Beispielsätze). Die Bedeutung der Sätze wird durch die Comics deutlich..
- Die Lernenden formulieren danach die Regel dazu.
- Die Lernenden wenden die neue Struktur an.



Beispielsätzeübung ermöglichen lernerzentrierten Unterricht:

- Lerner erarbeitet sich die neue Grammatik anhand der im Lehrbuch vorgegeben Beispiele und Aufgaben weitgehend selbst.
- Bei der lernerzentrierte Grammatikvermittlung steht der Lerner im Mittelpunkt. Er erarbeitet sich die neue Grammatik anhand der im Lehrbuch vorgegeben Beispiele und Aufgaben weitgehend selbst.
- Der Lehrer unterstützt die Lerner bei diesem Prozess. Er macht die Aufgaben mit den Lernern zusammen und stellt Fragen, die die Lerner unterstützen. Diese sind in unserem Lehrbuch meist schon vorgegeben.
- Bei der lernerzentrierte Grammatikvermittlung steht der Lerner im Mittelpunkt. Er erarbeitet sich die neue Grammatik anhand der im Lehrbuch vorgegeben Beispiele und Aufgaben weitgehend selbst.
- Der Lehrer unterstützt die Lerner bei diesem Prozess. Er macht die Aufgaben mit den Lernern zusammen und stellt Fragen, die die Lerner unterstützen. Diese sind in unserem Lehrbuch meist schon vorgegeben.
- Die Arbeit mit Beispielsätzen ist uns ebenso vertraut wie der Weg von der Analyse hin zur Regelfindung und Anwendung.
- Neu ist die starke Lernerzentrierung, bei der die Lerner sich die neue Struktur weitgehend selbst erarbeiten und der Lehrer den Lernprozess gleichsam als Moderator lenkt und unterstützt.

(Peter Bimmel u.a: *Deutschunterricht planen (FSE 18)*, München 2003)

## c. Die SOS Methode

- SOS ist eine Abkürzung von **Sammeln, Ordnen, und Systematisieren**.
- Die SOS Methode weist einen hohen Handlungsbezug auf. Die Lernenden erarbeiten sich die neue Struktur Schritt für Schritt selbst.
- Die SOS Methode ist eine lernerzentrierte Form der Grammatikeinführung. Der Lehrende gibt bei diesem Verfahren lediglich die Arbeitsschritte vor, unterstützt die Lernenden und sammelt die Ergebnisse.
- Bei der SOS-Methode erarbeiten sich die Lernenden weitgehend selbst eine neue Struktur, indem sie die neuen Strukturen sammeln und ordnen und schließlich eine Regel formulieren:
- Die SOS-Methode gehört damit zu den induktiven Verfahren. Anders als bei deduktiven Verfahren, bei denen der Lehrende Wissen vermittelt, formulieren hier die Lernenden die Regel selbst. Dies fördert die Lernerautonomie.
- Der Vorteil des induktiven Verfahrens besteht darin, dass die Lernenden die Regeln mit ihren schon vorhandenen grammatischen Kenntnissen verbinden, diese dadurch reaktivieren.
- Auf diese Weise bleiben die Regeln viel besser im Gedächtnis. Von großer Bedeutung ist auch, dass die Lernenden die Regeln so formulieren, wie sie ihnen verständlich sind. Damit ist die Chance eines besseren Behaltens größer.
- Der Vorteil des induktiven Verfahrens besteht darin, dass die Lernenden die Regeln mit ihren schon vorhandenen grammatischen Kenntnissen verbinden, diese dadurch reaktivieren.
- Auf diese Weise bleiben die Regeln viel besser im Gedächtnis. Von großer Bedeutung ist auch, dass die Lernenden die Regeln so formulieren, wie sie ihnen verständlich sind. Damit ist die Chance eines besseren Behaltens größer.
- Die SOS Methode weist einen hohen Handlungsbezug auf. Die Lernenden erarbeiten sich die neue Struktur Schritt für Schritt selbst.

- Die SOS Methode ist eine lernerzentrierte Form der Grammatikeinführung. Der Lehrende gibt bei diesem Verfahren lediglich die Arbeitsschritte vor, unterstützt die Lernenden und sammelt die Ergebnisse.
- Bei der SOS-Methode erarbeiten sich die Lernenden weitgehend selbst eine neue Struktur, indem sie die neuen Strukturen sammeln und ordnen und schließlich eine Regel formulieren:
- Die SOS-Methode gehört damit zu den induktiven Verfahren. Anders als bei deduktiven Verfahren, bei denen der Lehrende Wissen vermittelt, formulieren hier die Lernenden die Regel selbst. Dies fördert die Lernerautonomie.
- Bei der SOS-Methode erarbeiten sich die Lernenden weitgehend selbst eine neue Struktur, indem sie die neuen Strukturen sammeln und ordnen und schließlich eine Regel formulieren:
- Die SOS-Methode gehört damit zu den induktiven Verfahren. Anders als bei deduktiven Verfahren, bei denen der Lehrende Wissen vermittelt, formulieren hier die Lernenden die Regel selbst. Dies fördert die Lernerautonomie.

# TRAUMBERUF

Ich bin Katharina, 10 Jahre alt. Mein Berufswunsch ist Ärztin. Ich möchte Leben retten. Nach dem Abitur will ich darum Medizin studieren. Interessant fände ich, einmal in Afrika zu arbeiten, den Armen zu helfen.



Mein Name ist Christian, 14 Jahre alt. Ich möchte Meeresbiologe werden. Ich tauche schon 5 Jahre und beobachte die Unterwasserwelt. Wen man diesen Beruf hat, muss man Wasserproben und Fische untersuchen, darüber Berichte schreiben. Es gefällt mir auch, weite Reise in ferne Länder machen zu können.



Ich mag schicke und außergewöhnliche Kleidung, darum möchte ich später eine Boutique besitzen. Da muss man regelmäßig auf Messen fahren und neue Kollektion aussuchen. Ich glaube, dass mir auch die Beratung der Kunden Spaß macht. Eine Kaufmännische Ausbildung braucht man dazu. Ich würde gern auf die größte Modeschau reisen.



Markus,  
15 Jahre

Guido,  
12 Jahre

Mich interessiert die Arbeit mit Holz. Deshalb möchte ich Zimmermann oder Schreiner werden. Diese Arbeit ist körperlich anstrengend, aber ich mag, gestalterische Arbeiten im und am Haus machen.



(Bild: Pinterest)

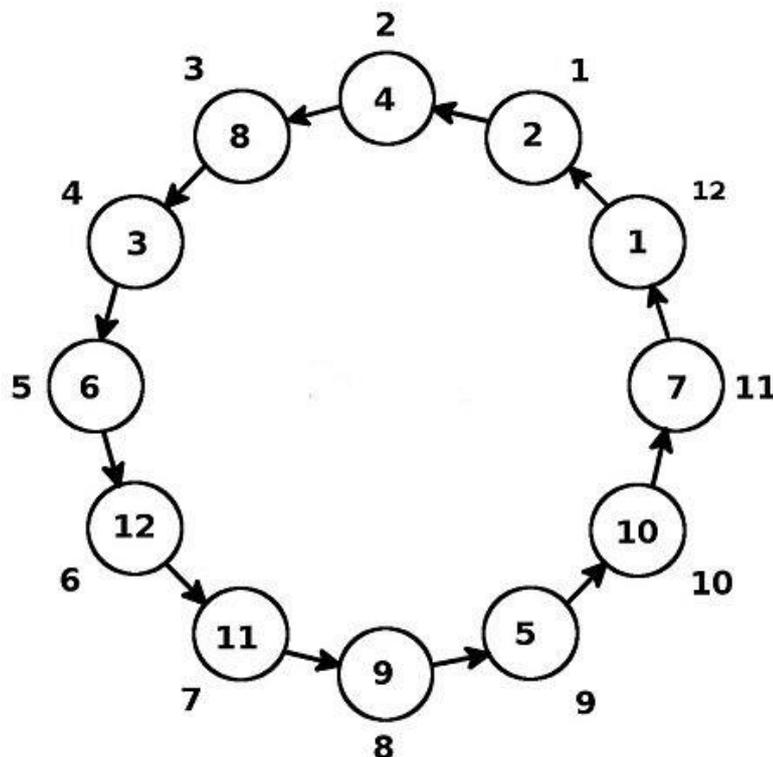
Die Schritte:

- Die Lernenden wenden das Verb "möchten" in einer Übung zur Automatisierung an. In dieser Übung wird nur das Verb "möchten" benutzt, das den Lernenden aus dem Lesetext bekannt sind.
- Die Lernenden unterstreichen die Sätze mit dem Verb "möchten" in ihrem Lesetext. **(Sammeln)**
- Die Lernenden ordnen die Sätze mit dem Verb "möchten" in die Tabelle ein. **(Ordnen)**

- Die Lernenden ergänzen die Regel zur Bildung der Sätze mit dem Verb "möchten", in dem sie die passenden Begriffe ergänzen. Dann formulieren sie die Regel. (**Systematisieren**)

d. **Zyklische Grammatik**

Man unterscheidet in der Didaktik vier Fertigkeiten: Hören, Lesen, Sprechen, und Schreiben. In den Lehrwerken wird ein „**Grammatisches Thema**“ in **Teilthemen zerlegt** und **über mehrere Kapitel verteilt** sowie **gebunden an verschiedene Inhalte eingeführt**. Die Reihenfolge der grammatischen Teilthemen richtet sich nach der Häufigkeit und der Schwierigkeit der jeweiligen Struktur. Das folgende Bild könnte uns helfen, den Begriff "zyklisch" zu verstehen.



Zyklisches Lernen versteht also Lernen als Prozess. Grammatische Themen werden nicht einfach nur abgearbeitet sondern tauchen immer wieder in verschiedenen Kontexten auf und werden Schritt für Schritt erweitert.

Ordnung nach Häufigkeit:

- Adjektive nach dem unbestimmten Artikel im Akkusativ werden im Deutschen am häufigsten gebraucht. Die Lernenden beschäftigen sich daher zunächst nur mit den Adjektiven nach dem unbestimmten Artikel im Akkusativ.
- Die Häufigkeit grammatischer Strukturen untersucht die Frequenzforschung. Sie untersucht neben der Häufigkeit von grammatischen Strukturen auch die Häufigkeit von Wörtern.

Ordnung nach Schwierigkeit:

- Das Modalverb *müssen* ist für die Lernenden meist nicht sehr schwierig. Das Modalverb *sollen* ist dagegen schwieriger zu verstehen und zu gebrauchen.
- Die Lernenden beschäftigen sich deshalb zuerst mit dem Modalverb *müssen* und lernen dabei auch die Satzklammer kennen.
- Es folgen die anderen Modalverben, wobei die Satzklammer schon bekannt ist. Am Ende steht das schwierigste Modalverb: *sollen*

Die Vorteile der zyklischen Grammatikvermittlung sind:

- Die Lernenden können kleine grammatische Themen leichter bewältigen als Themen in ihrer Gesamtheit.
- Die Lernenden beschäftigen sich immer wieder mit einem Thema, erweitern das Thema Schritt für Schritt und bauen so auf bereits Gelerntes auf und festigen dieses.
- Eine zyklische Grammatikvermittlung ist damit nachhaltiger als eine lineare Grammatikvermittlung, bei der ein grammatisches Thema jeweils in seiner Gesamtheit vermittelt wird.
- Nicht selten werden die Lernenden bei der lineare Grammatikvermittlung überfordert und das Gelehrte gerät dann schnell wieder in Vergessenheit.
- Die Lehrenden neigen gerne dazu, neue grammatische Themen, sobald diese auftauchen, in ihrer Gesamtheit zu behandeln, selbst wenn dies im Buch so nicht vorgesehen ist.
- Die Lehrenden arbeiten dann häufig mit anderen Büchern oder eigenem Zusatzmaterial, das aber oft nicht in ein Thema eingebunden ist.

Welche Probleme können auftauchen, wenn man parallel mit anderen Büchern arbeitet?

- Alle neuen Lehrbücher richten sich heute nach dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen GER.
- Dennoch ist die thematische und grammatische Progression in den Lehrbüchern nicht vollkommen gleich.

z. B. Wir suchen Zusatzmaterial zum Thema Perfekt:

- Das Lehrwerk *Themen neu* führt das Perfekt in Lektion 6 gekoppelt an das Thema Gesundheit ein.
- Das Lehrwerk *studio d* führt das Perfekt erst in Lektion 9 gekoppelt an das Thema Reisen ein.
- Das Thema Gesundheit wird in erst Lektion 12 behandelt und dient unter anderem der Einführung des Modalverbs *dürfen*.

Es gibt ein deutsches Sprichwort "Übung macht den Meister". Sie haben handlungs- und inhaltsorientierte Grammatik gelernt. Nun präzisieren Sie die folgenden Grammatikübungen.

1. <https://mein-deutschbuch.de/niveau-b1.html>
2. [https://www.derdiedaf.com/files\\_media/downloads/aspekte-neu\\_b1plus\\_arbeitsblatt\\_k4\\_m3-2.pdf](https://www.derdiedaf.com/files_media/downloads/aspekte-neu_b1plus_arbeitsblatt_k4_m3-2.pdf)
3. [https://www.derdiedaf.com/files\\_media/downloads/Kopiervorlage\\_NW\\_B1\\_AB\\_K10\\_7cd.pdf](https://www.derdiedaf.com/files_media/downloads/Kopiervorlage_NW_B1_AB_K10_7cd.pdf)
4. [https://www.derdiedaf.com/files\\_media/downloads/aspekte-neu\\_b1plus\\_arbeitsblatt\\_k5\\_m3.pdf](https://www.derdiedaf.com/files_media/downloads/aspekte-neu_b1plus_arbeitsblatt_k5_m3.pdf)
5. <https://icp.ge.ch/dip/langues/allemand/ubungen/grammatik/modalverben/modalverben-a1-c1>
6. <https://deutsch.lingolia.com/de/grammatik/verben/trennbare/uebungen>
7. <https://www.grammatiktraining.de/trennbverben/trennbare-verben-menue.html>
8. <https://dafdiesunddas.wordpress.com/2013/10/02/10-ubungen-zum-perfekt/>
9. [https://de.pons.com/daten/pdf/Praxis-Grammatik/01\\_Verben\\_mit\\_Praepositionen.pdf](https://de.pons.com/daten/pdf/Praxis-Grammatik/01_Verben_mit_Praepositionen.pdf)
10. <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/grammatik/verben-mit-praepositionen/>



Nach Hoffman 1986 gibt es Merkmale u.a. ---

- Sensorische Merkmale, die unsere Sinne ansprechen.  
z. B: **„Wald“**  
Sehen: Bäume, Sträucher, Licht und Schatten.  
Hören: Tierstimmen, Rauschen der Bäume.  
Riechen: Walderde, Geruch besonderer Pflanzen.  
Schmecken: Pilze, Beeren.
- Visuellen Sinnenwahrnehmungen (Bild machen)  
z.B. Ein Kanarienvogel hat gelbe Federn.
- Beziehungsmerkmale  
Sich auf die systematische Eingliederung in ein Ordnungschema (Ober- und Unterbegriffe)  
z.B Ein Baum besteht aus Ästen, Zweigen, ...  
Ein Baum ist eine Pflanze.
- Verhaltens- und Handlungsmerkmale.  
Sie bezeichnen typische Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem neuen Wort.  
z.B. : Im Wald kann man (Holz holen, Pilze sammeln, ...)
- Emotional und affektiv geladene Merkmale  
Häufig prägen sich individuelle Erlebnisse nachhaltig in unser Gedächtnis ein, die aktiviert werden, wenn wir auf ein entsprechendes „Signal“ stoben.  
z.B. Das Signal „Wald“: Als Kind hatte ich immer Angst vor dem Wald, weil es dunkel ist und weil es dort wilde Tiere gibt. Im Märchen wohnen die Räuber immer im Wald..“
- Sprachliche Merkmale.  
(ungewöhnliche Laut- oder Buchstabenfolgen oder Anklänge eines Wortes an Wörter in unserer Muttersprache mit anderer Bedeutung. Oft nehmen wir auch den Klang von Wörtern, um „Esselbrücken“ zu bauen.

Einige Methoden zur Wortschatzerklärung sind :

- Sprachliche Erklärungsverfahren

Ordnen Sie zu. Wie heißen die Erklärungsverfahren.

Antonym	Analogie	Beispiel	Gleichung	Hierarchisierung
Paraphrase	Reihe	Synonym	Wortbildung	Übersetzung

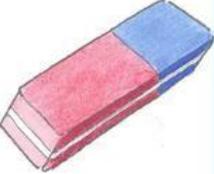
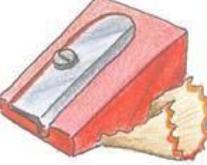
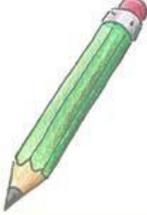
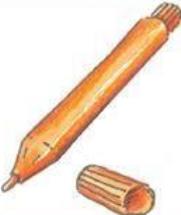
Wort	Erklärung	Methode
bunt	etwas hat viele Farben	
super	super = toll	
rennen	gehen laufen rennen	
hässlich	hässlich schön	
das Obst	der Apfel, die Birne, die Melone	
die Liebe	cinta	
das Pfund	500 Gramm = 1 Pfund	
das Getränk	trinken: das Getränk	
die Hauptstadt	Jakarta ist die Hauptstadt von Indonesien.	
die Reportage	Schriftsteller: Roman - Journalist: Reportage	

- Sprachliche Erklärungsverfahren  
Wir heißen die Wörter in Ihrer Sprache

Wort	Bedeutung in Ihrer Sprache
bunt	

super	
rennen	
hässlich	
das Obst	
die Liebe	
das Pfund	
das Getränk	
die Hauptstadt	
die Reportage	

- Wortschatzkartei zu den jeweiligen Themen  
Karten mit Vorderseite und Rückseite sind geeignet zum Training des Wortschatzes. Bei der Arbeit mit Wortschatzkarten stehen die Lerner im Mittelpunkt. Sie erarbeiten sich die neuen Wörter selbst, der Lehrer gibt nur Hilfestellung. Die Arbeit mit Wortschatzkarten ist damit eine lernerzentrierte und zugleich handlungsorientierte Methode der Wortschatzeinführung.

	<p>der Füller</p>		<p>der Ordner</p>
	<p>der Kuli</p>		<p>das Lineal</p>
	<p>der Radiergummi</p>		<p>der Spitzer</p>
	<p>die Schere</p>		<p>der Bleistift</p>
	<p>der Filzstift</p>		<p>der Buntstift</p>

(Bild: <https://www.pinterest.de/>)

- Bilder

## Wohin fahren wir im Urlaub?



an einen See



an einen Fluss



an den Strand / ans Meer



auf eine Insel



auf einen Campingplatz



auf einen Berg



aufs Land



auf einen Bauernhof



in die Wüste



ins Gebirge



in ein Dorf



in den Wald

Wohin fahren Sie am liebsten?  
Warum?  
Sprechen Sie von Ihrem letzten Urlaub.

(Bild: <https://de.islcollective.com/>)

### - Mimik und Gestik

Weder Lehrer noch Schüler kommunizieren im Unterricht ausschließlich **verbal** sondern immer auch mit dem **Körper** vor allem mit unserer Mimik und Gestik.



(Bild: [Republika.co.id](https://republika.co.id))



(Bild: <https://hai.grid.id/>)



(Bild: heloosehat.com)

- Pantomime

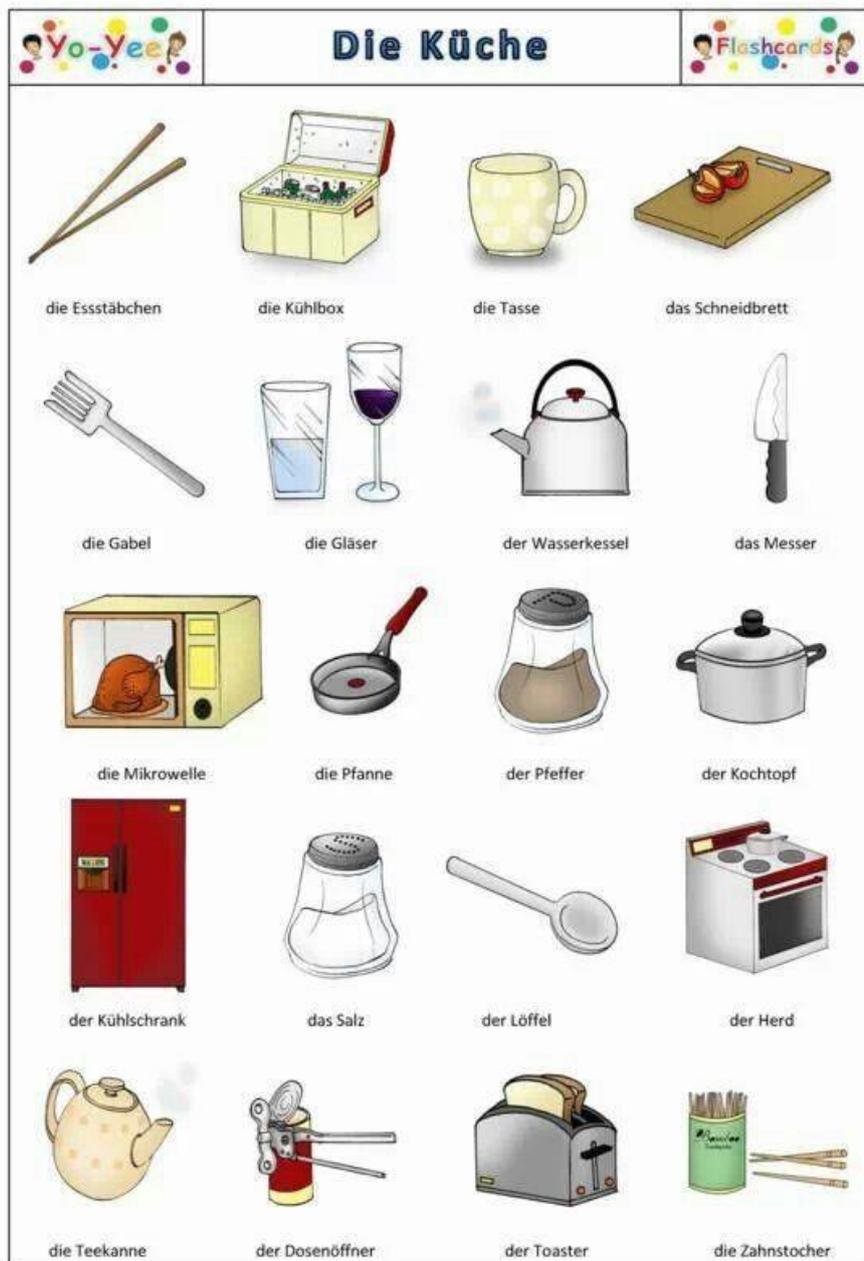
Man bereitet Materialien: Kärtchen mit Begriffen vor. Ein/Eine von den Lernenden zieht ein Kärtchen und versucht den Begriff pantomimisch darzustellen. Die anderen erraten den Begriff. Wer den Begriff errät, darf den nächsten Begriff darstellen oder einen anderen wählen..

- Montagsmaler

Man bereitet Materialien: Kärtchen mit Begriffen vor. Ein Schüler bekommt ein Kärtchen und versucht, den gesuchten Begriff zu zeichnen. Die Mitschüler erraten den Begriff. Wer den Begriff errät, darf den nächsten Zeichnen oder einen neuen Mitschüler wählen.

- Gegenstände

Die Lernenden können neue Wörter mit Benutzung den realen Gegenstände, die man in die Klasse möglichst mitbringt.



Yo-Yee Education Ltd. © Copyright 2011 - All Rights Reserved

(Bild: <https://www.pinterest.de/>)

- Bingo

Man bereitet Materialien: Bingofelder im Heft oder als Kopiervorlage vor.

--	--	--


Durchführung: Aus dem vorgegebenen Begriffen suchen sich die Spieler neun (oder weniger) Begriffe aus und schreiben sie in ihr Bingofeld. Einer von ihnen nennt die Begriffe auf Deutsch und kennzeichnet die genannten Begriffe. Wer als erstes alle Begriffe im Bingofeld abgestrichen hat, gewinnt das Spiel und ist der nächste Spieleleiter.

- Drei gewinnt ( Tic Tac Toe)

Materialien: OHP, Folie mit Gitternetz (5 mal 5 Felder, mit Bilder bzw. deutschen Begriffen), Foliestift in zwei Farben



(Bild: <https://dms-portal.bildung.hessen.de/>)

Durchführung: Die Klasse wird in 2 Gruppe aufgeteilt. Das Spiel geht nach den Regeln des Spiels „Drei gewinnt“ indem jede Gruppe versucht, durch das Benennen der Begriffe 3 Wörter in horizontaler, vertikaler oder diagonaler Folge zu umkreisen. Umkreist werden dürfen nur die Begriffe, die korrekt auf Deutsch benannt wurden. Aus jedem Team nennt jeweils

ein Schüler einen Begriff, wobei sich das Team in seiner Taktik beraten darf.

- Memory

Man brauchen dafür Bild- und Wortkarten.

Durchführung: Die Bild und Wortkarten werden verdeckt an der Tafel befestigt. Die Klasse versucht in 2 Teams die zusammengehörigen Bild- und Wortkarten aufzudecken. Für jedes richtig gefundene Paar erhält das Team einen Punkt. Das Team mit den meisten Punkten gewinnt das Spiel. Diese Spiel kann auch als Partnerübung am Platz gespielt werden.

Wie kann man Wörter erklären?

- nichtsprachliche Erklärungsverfahren
- sprachliche Erklärungsverfahren (einsprachige Verfahren und zweisprachige Verfahren)

Einsprachige Verfahren sind :

- Reihe
- Beispiel
- Analogie
- Antonym
- Synonym
- Gleichung
- Wortbildung
- Paraphrase
- Hierarchisierung

Zweisprachige Verfahren ist Übersetzungen.

Hier sind die Links, in den Sie Wortschatzübungen machen.:

- [https://www.klett-sprachen.de/download/252/kapitel2\\_aspekte1\\_ab.pdf](https://www.klett-sprachen.de/download/252/kapitel2_aspekte1_ab.pdf)
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/wortschatz/umwelt/>
- <https://www.dw.com/de/weniger-fliegen-f%C3%BCr-das-klima/l-49522110>
- [https://nyelvkonyvbolt.hu/uploads/files/nemet%20segedanyagok/B1/Reisen\\_und\\_Verkehr\\_B1\\_szintu\\_feladatlap.pdf](https://nyelvkonyvbolt.hu/uploads/files/nemet%20segedanyagok/B1/Reisen_und_Verkehr_B1_szintu_feladatlap.pdf)

- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/wortschatz/emaehrung/>
- <https://www.sailer-verlag.de/lehrer/kostenlose-arbeitshilfen/deutsch-als-zweitsprache/deutsch-lernen-kostenlos-5-essen-und-trinken/>
- <http://lernox.de/lernmaterial/essen-trinken-einladen-bestellen-texte-wortschatz-und-test-rsr950>
- <https://deutsch-mit-frau-dalo.blogspot.com/2015/05/essen-und-trinken-wortschatz-jetzt-ubun.html>
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/wortschatz/mode-konsum/>
- <http://www.esb.co.uk/pdf/17803wortschatz.pdf>
- [https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Einkaufen, Essen und Trinken/%C3%9Cberblick %C3%BCber Produkte und Einkaufsm%C3%B6glichkeiten](https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Einkaufen,_Essen_und_Trinken/%C3%9Cberblick_%C3%BCber_Produnkte_und_Einkaufsm%C3%B6glichkeiten)
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/handlungsfelder/dienstleistungen-und-konsum/>
- <https://deutschlernerblog.de/uebungen-koerper-und-gesundheit/>
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/a2/wortschatz/gesundheit-koerper/>
- <http://lernox.de/deutsch-daf-daz/arbeitsblatt/beim-arzt-gesundheit-koerper-lesen-grammatik-tests-rsr871>
- [https://coerll.utexas.edu/dib/pdfs/k\\_07.pdf](https://coerll.utexas.edu/dib/pdfs/k_07.pdf)
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/handlungsfelder/beruf-und-arbeit/>
- <https://deutschlernerblog.de/deutsch-lernen-a1-online-uebungen-wortschatz-arbeit-und-beruf/>
- <https://docplayer.org/115180509-B1-beruf-und-arbeit-14.html>
- <http://lernox.de/lernmaterial/arbeit-und-beruf-materialsammlung-mit-uebungen-rsr1005http://lernox.de/lemmaterial/arbeit-und-beruf-materialsammlung-mit-uebungen-rsr1005>
- <https://de.islcollective.com/deutsch-daf-arbeitsblatter/suche/beruf>
- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/wortschatz/ausbildung-arbeit/>

## Modul Belajar Mandiri

- <https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/handlungsfelder/freizeit-und-sport/>
- <https://sprachekulturkommunikation.com/wortschatz-redemittel-ueber-hobbys-sprechen/>
- <https://docplayer.org/20866785-Freizeit-und-hobbys-thematischer-wortschatz.html>
- <https://deutschlernerblog.de/uebungen-zum-thema-medien-und-kommunikation-deutsch-a1/>
- <https://deutschtraining.org/wortschatz-deutsch/>
- [https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen\\_a2/a2\\_kap2\\_verabreden.htm](https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a2/a2_kap2_verabreden.htm)
- <https://u4ebagermania.ru/upload/iblock/070/0706d7db892a81f98a189986bf0e8b4c.pdf>
- <https://deutschlernerblog.de/wortschatz-uebungen-freunde-vorschlaege-machen-verabredungen/>
- <https://sprachekulturkommunikation.com/deutsch-lernen/daf-wortschatz/>

Sie können noch weiter im Internet rescherchieren, um Ihre Wortschatzkenntnisse zu vertiefen.

## **D. Rangkuman**

- Nach der Lebenserfahrungen des Menschen könnte die Chronologie des Spracherwerbs wie folgende geordnet werden :
  - Hören
  - Sprechen
  - Lesen
  - Schreiben
- Je nach der Art und Weise des Spracherwerbs teilt man die Grundfertigkeiten in 2 spezifische Gruppen ein:
  - Rezeptive Fertigkeiten: das Hören und das Lesen sind rezeptive Fertigkeiten.
  - Produktive Fertigkeiten: das Sprechen und das Schreiben gehören zu den produktiven Fertigkeiten
- Alle Fertigkeiten sind nämlich voneinander abhängig und bilden zusammen einen komplexen Prozess des Spracherwerbs.
- Jede kommunikative Sprachfertigkeit verlangt dem Lerner ihre Kompetenzen, die jeder Fertigkeit entsprechen. Alle Fertigkeiten verlangen grammatische und lexikalische Kompetenz. Aber jeder Fertigkeit fordert noch andere spezifische Kompetenz (Sehen Sie die Tabelle 1. Das Lernziel der Kommunikationsfähigkeit )
- Außerdem spielt die pragmatische/illokutive Kompetenz im Zusammenhang der kommunikativen Kompetenz eine wichtige Rolle.
- Um die Lernmaterialien in dieser Lernaktivität zu vertiefen, ist es empfehlenswert, dass Sie die Webadresse <https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/50201.htm> besichtigen.
- Grammatikunterricht müssen handlungsorientiert und inhaltsorientiert beigebracht werden. Grammatikunterricht soll handlungsorientiert sein, d.h. die Lernenden sollen sich eine neue Struktur so weit wie möglich selbst erschließen und diese so oft wie möglich anwenden. Grammatikunterricht soll inhaltsbezogen sein, d.h. neue Strukturen sollen mit Inhalten geübt werden, mit denen sich die Lernenden identifizieren können. Es geht um „wahre“ Aussage.

- In deutschen Lehrwerken finden Sie Methoden, wie man Grammatik üben nämlich Automatismen und Drillübungen, Beispielsätze, die SOS Methode, und zyklische Grammatik.
- Es ist empfehlenswert, dass man viele Grammatikübungen macht. Dafür gibt es Links, die man besichtigen kann. Die Links bieten uns wertvolle Übungen an.
- Wortschatzunterricht ist eng mit 4 Faktoren verbunden nämlich Alter der Lerner/Lernalter, Sprachfunktion/Lernkontext, Lernergruppe/Lernstand, und Ziel der Sprache/Lernziele.
- Nach Hoffman 1986 gibt es Merkmale u.a.·Sensorische Merkmale, die unsere Sinne ansprechen, Visuellen Sinnenwahrnehmungen (Bild machen), Beziehungsmerkmale, Verhaltens- und Handlungsmerkmale, Emotionel und affektiv geladene Merkmale, Sprachliche Merkmale.
- Es gibt Links, die den Lernenden viele Wortschatzübungen anbieten.

## Pembelajaran 2. Rezeptive Sprachfertigkeiten

---

### A. Kompetensi

Penjabaran model kompetensi yang selanjutnya dikembangkan pada kompetensi guru bidang studi yang lebih spesifik pada pembelajaran dua. Pada pembelajaran ini dibahas tentang *Rezeptive Sprachfertigkeiten*. Kompetensi yang akan dicapai pada pembelajaran satu adalah **guru P3K mampu memiliki pemahaman tentang konsep *rezeptive Sprachfertigkeiten*.**

### B. Indikator Pencapaian Kompetensi

Dalam rangka mencapai kompetensi guru bidang studi, maka dikembangkanlah indikator - indikator yang sesuai dengan tuntutan kompetensi guru bidang studi. Indikator pencapaian kompetensi yang akan dicapai dalam Pembelajaran 2. *rezeptive Sprachfertigkeiten* adalah:

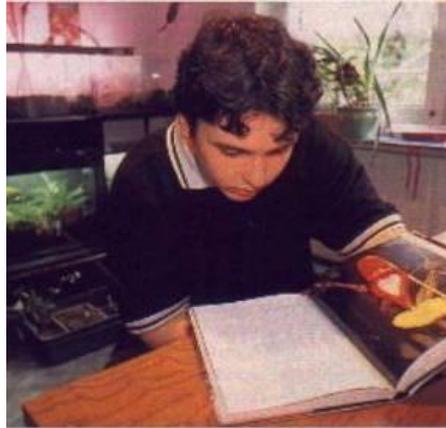
1. Menganalisis tentang *Lesen und Hören im Deutsch als Fremdsprache*;
2. Menganalisis tentang *Lernziele des Lesens und des Hörens*;
3. Menganalisis tentang *Textsorten des Lesens und des Hörens*;
4. Menganalisis tentang *Stile des Lesens und des Hörens*;
5. Menganalisis tentang *Lese- und Hörstrategien*;
6. Menganalisis tentang *Die Arbeitsphasen beim Lesen und Hören*;
7. Menganalisis tentang *Modelle der Textarbeit*;
8. Menganalisis tentang *Modelle der Bearbeitung der Hörtexte*.

### C. Uraian Materi

#### 1. Lesen und Hören im Deutsch als Fremdsprache

##### a. Lesen im DaF

Nach Ehlers (1992) ist Lesen eine Verstehenstätigkeit, die darauf zielt, sinnvolle Zusammenhänge zu bilden. Sie wird auf der einen Seite gesteuert von dem Text und seiner Struktur, auf der anderen Seite von dem Leser, der sein Vorwissen, seine Erfahrung, seine Neigungen und sein Interesse an einen Text heranträgt.



(Bild: Juma, 4/98)

In ihrem Buch erklärt Albers-Bolton (1995), dass das Lernziel Leseverstehen im Grundbaustein DaF nicht nur als eine linguistische Kompetenz (d.h. die Fertigkeit, sprachliche Elemente zu verstehen) definiert wird, sondern vor allem als die Fähigkeit, Textinhalte zu erfassen (kommunikative Kompetenz). Leseverstehen in der Fremdsprache geschieht ähnlich wie in der Muttersprache. Lesen ist eine aktive Auseinandersetzung mit dem, was der Autor geschrieben hat. Der Leser benutzt schon vorhandenes Wissen (Sach- und Handlungswissen), um einen fremden Text zu entschlüsseln.

### **b. Hören im DaF**

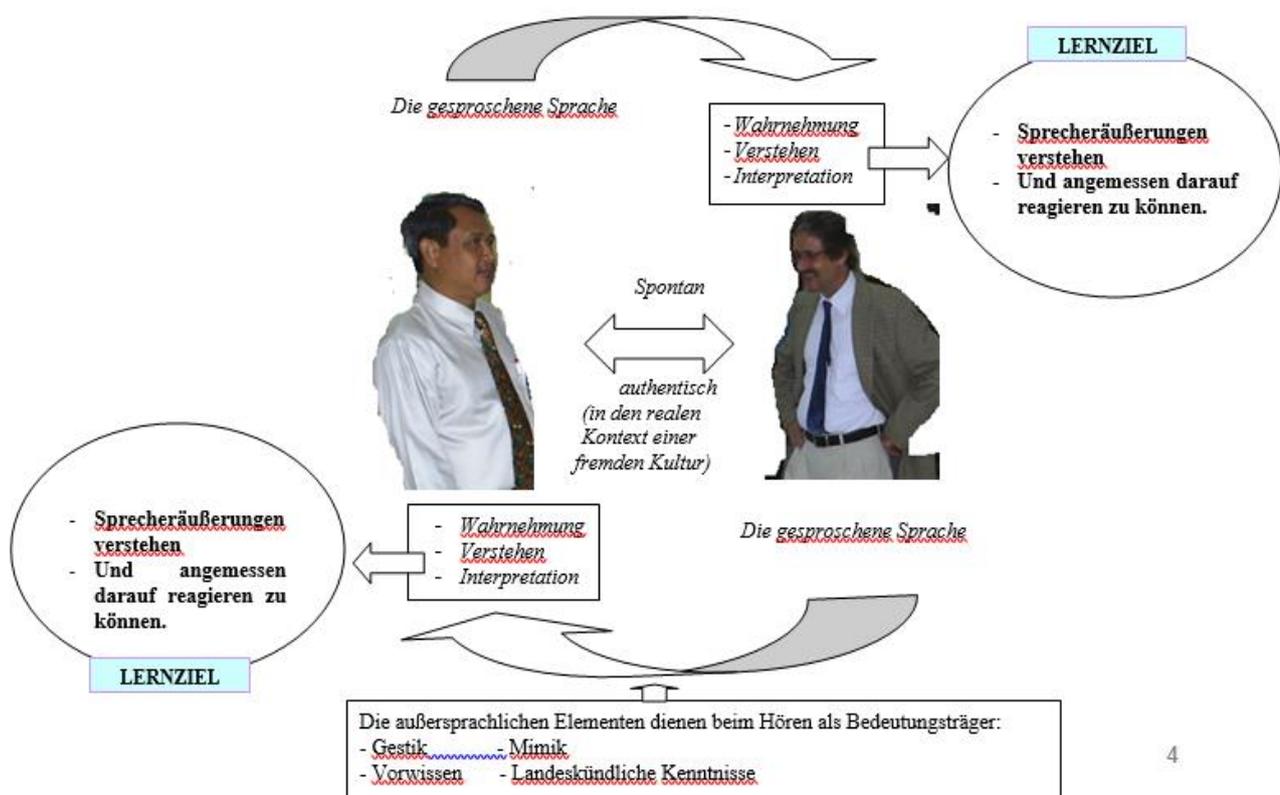
Nach Bausch et.al. (1989) ist Hörverstehen einerseits eine sprachliche Aktivität, die in engem Zusammenhang steht mit dem Sprechen. In der direkten Kommunikation ist es Bestandteil des fremdsprachlichen Interaktionsvorgangs. Andererseits kann Hörverstehen eine isolierte Aktivität sein: in der indirekten Kommunikation, vermittelt durch Medien wie Radio und Fernsehen, ist es eine eigenständige Fertigkeit, die die Teilnahme an der fremden Kultur ermöglicht. Hinzu kommen weitere Differenzierungen, die die fremdsprachliche Hörsituation charakterisieren:

- Die gesprochene Sprache, auf die das Hörverstehen zielt, kann spontan oder nicht-spontan sein.
- Die Hörsituation kann außerdem authentisch (in den realen Kontext einer fremden Kultur) oder nicht-authentisch (im didaktisch gelenkten

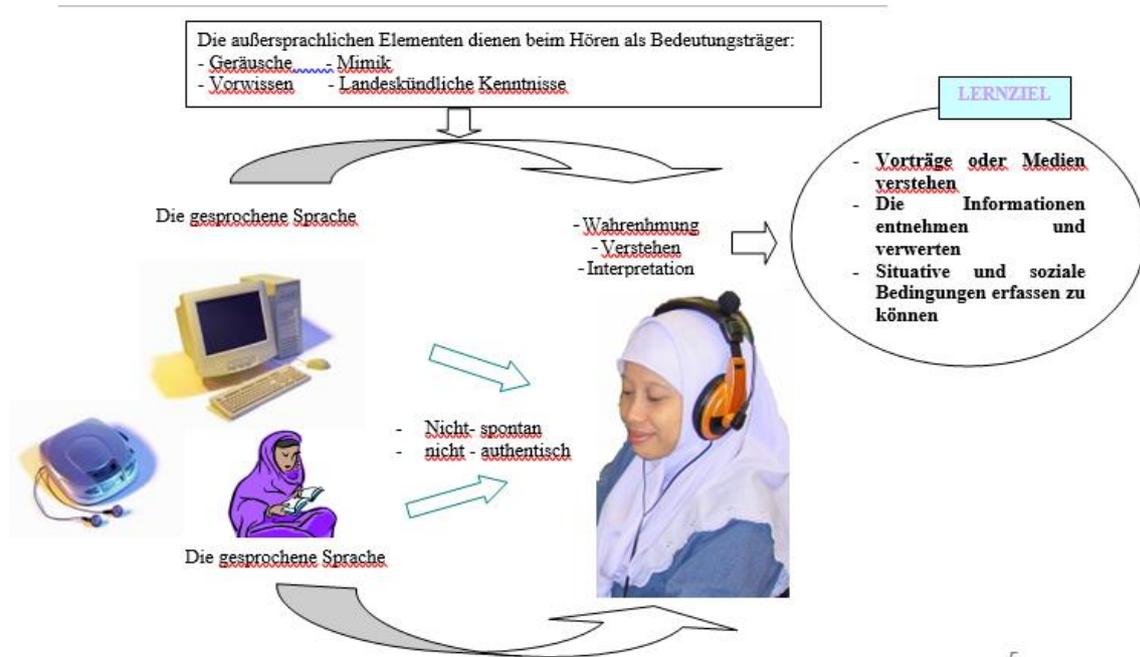
Spracherwerbsprozeß mit künstlichen, nicht von Native Speakern für Native Speaker produzierten Materialien).

Im Bezug auf diesem Begriff stehen uns die folgenden Illustrationen zur Verfügung, die die fremdsprachlichen Hörsituation charakterisieren:

- **Wie ist die fremdsprachliche Hörsituation in der direkten Kommunikation?**



- **Wie ist die Hörsituation in der fremdsprachlich indirekten Kommunikation?**



5

## 2. Lernziele des Lesens und des Hörens

In Alltagssituationen liest man oft verschiedene **geschriebene Texte** oder hört man oft verschiedene **gesprochene Texte**. Deshalb zählen die Fertigkeiten Lesen und Hören zu den wichtigen Fertigkeiten, die man im Alltag braucht. Aus diesem Grund müssen Lehrer wissen, was das Lernziel des Lese- oder des Hörunterrichts ist.

Der Begriff "Ziel des Lesen oder des Hörens" kann man mit der Frage "Warum liest man oder warum hört man?" verbinden. Im Unterricht kann man das Ziel beschreiben wir folgend:

Das Lernziel des Leseunterrichts	Das Lernziel des Hörunterrichts
Die Schüler sollen von einem <b>geschriebenen Text</b> in der Fremdsprache <b>Informationen herausziehen</b> .	Die Schüler sollen von einem <b>gesprochenen Text</b> in der Fremdsprache <b>Informationen entnehmen</b> .

Betrachtet man das Lernziel der rezeptiven Fertigkeiten, erklärt Albers-Bolton (1995) in ihrem Buch, dass das Lernziel des Leseverstehen im Grundbaustein

DaF nicht nur als eine linguistische Kompetenz (d.h. die Fertigkeit, sprachliche Elemente zu verstehen) definiert wird, sondern vor allem als die Fähigkeit, Textinhalte zu erfassen (kommunikative Kompetenz). Leseverstehen in der Fremdsprache geschieht ähnlich wie in der Muttersprache. Lesen ist eine aktive Auseinandersetzung mit dem, was der Autor geschrieben hat. Der Leser benutzt schon vorhandenes Wissen (Sach- und Handlungswissen), um einen fremden Text zu entschlüsseln.

Was Albers-Bolton erklärt haben, könnte man nun überlegen, dass das Lernziel des Hörverstehen, ähnlich wie das Lernziel des Leseverstehen, nicht nur als eine linguistische Kompetenz (d.h. die Fertigkeit, sprachliche Elemente zu verstehen) definiert wird, sondern vor allem als die Fähigkeit, Textinhalte zu erfassen (kommunikative Kompetenz). Hören ist eine aktive Auseinandersetzung mit dem, was der Sprecher gesprochen hat. Der Zuhörer benutzt schon vorhandenes Wissen (Sach- und Handlungswissen), um einen fremden gesprochenen Text zu entschlüsseln.

### **3. Textsorten des Lesens und des Hörens**

Was auch wichtig ist, dass die Lehrer die Sorten von Lese- und Hörtexte erkennen sollen.

Die Sorten der Lesetexte	Die Sorten der Hörtexte
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nachrichten, Reportagen und Artikel von allgemeinem Interesse.</li> <li>● Werbung</li> <li>● Speisekarten</li> <li>● Restaurantkritik</li> <li>● Berichte, Kommentare.</li> <li>● Fahrschein</li> <li>● Flugticket</li> <li>● Programm</li> <li>● Spanntuch</li> <li>● Inhaltsangaben (Fernsehen, Film, Buch).</li> <li>● Gebrauchsanweisungen, Bedienungsanleitungen.</li> <li>● Informationsmaterial, z.B. Touristikprospekte.</li> <li>● Hinweise in öffentlichen Verkehrsmitteln, an Automaten, in öffentlichen Gebäuden.</li> <li>● Ankündigung von Veranstaltungen.</li> <li>● Parolen, Transparente.</li> <li>● Bücher (Sachberichte, Kurzgeschichten).</li> <li>● Private oder halbformelle Briefe, Leserbriefe.</li> <li>● Statistik</li> <li>● Zeugnis</li> <li>● Chronik</li> <li>● Biographie</li> <li>● Literarischer Kurztext</li> <li>● Erzählung</li> <li>● Usw.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Ansagen, Durchsagen, Dialog (geschäftlich, dienstlich, privatlich)</li> <li>● Radiosendung /Radiowerbung</li> <li>● Telefongespräch</li> <li>● Nachrichten im Fernsehen</li> <li>● Hörspiel</li> <li>● Dialog unter Ehepartner</li> <li>● Verkehrsmeldung im Radio</li> <li>● Durchsage über Fahrplanänderungen</li> <li>● Usw.</li> </ul>

Jede Textsorte hat ihre eigene Merkmale, z.B. ein Brief beinhaltet Datumsangabe, eine Anrede, eine Grussformel, und eine Unterschrift. Ein Fahrplan erkennt man aus seiner Tabelle mit Zeitangaben. Ein Reiseprospekt hat seine Merkmale wie Name des Ortes, Preisangaben, die Dauer der Reise, Fotos von Sehenswürdigkeiten.

**Die Texttype sollen authentische Texte sein.** Der authentische Text hat eine bestimmte innere und äußere Form, ist für einen bestimmten Zweck geschrieben und richtet sich an einem bestimmten Leser, z.B.

Textform: *Rezepte*

Zweck : *kochen*

Leser : *Hausfrau/Schüler an einer Berufsschule für Tourismus*

**Man achtet auch auf den Schwierigkeitsgrad von Texten:** welcher Text ist leicht ? oder welcher Text ist schwer. Der Schwierigkeitsgrad eines Textes scheint abzuhängen von:

- Der Menge der unbekanntenen Wörter
- Den auftretenden grammatischen Kategorien
- Der Komplexität des Inhalt

Diese Einschätzung hat folgende Gründe:

- Als Leseziel hat man meistens nur das totale Lesen im Auge, d.h. man geht von der Notwendigkeit aus, alle Wörter und grammatische Kategorien erklären zu müssen.
- Man denkt an die grammatische Kategorie in ihrer vollen Regelmäßigkeit, die man beachten muß, wenn man die Form selbständig produziert.
- Der Inhalt ist schwer, wenn die beschriebenen Zusammenhänge komplex sind.

Bei der Auswahl von Texten sollte man von folgender Schwer-/Leichtvorstellung ausgehen:

- Man kann die „Schwierigkeit“ eines Textes regulieren durch:

**Die Wahl von Leseziel und Leseform** (z.B. selegierendes Lesen).

Die selegierende Erarbeitung eines Textes bringt eine Einschränkung der zu erklärenden Wortmenge mit sich. Bedeutungsumfang und Genauigkeit werden eingeschränkt, zutreffend nur für den vorliegenden Fall, nicht generell mit allen semantischen Einzelheiten.

- Grammatikformen müssen nur inhaltlich verstanden werden, das Verstehen soll nicht bis zur Produktion der Form führen, z.B.

Adjektivdeklinaton leicht zu verstehen aber schwer in der Produktion.  
Passiv leicht zu bilden, aber schwer zu verstehen.

**„Leichte“ Grammatik = semantisch umschreibbar, damit keine Notwendigkeit, die Form total einzuführen.**

- Der Textinhalt sollte nach Vorwissen und Betroffenheit der Leser ausgewählt werden. (der Fachtext ist leichter für den Leser, wenn das Fachwissen vorhanden ist).

**Bekannte Zusammenhänge machen die Erschließung des Textes.**

Die Sorte der geschriebenen Texte können Sie im Lehrwerk “Kontakte Deutsch” und “Willkommen” einfach gefunden. Zur Zeit sind den Deutschlehrer viele Lehrwerke vorhanden, z.B. Pingpong, Tangram, Studio d, usw.

#### 4. Stile des Lesens und des Hörens

Man unterscheidet die Stile des Lesens und des Hörens in drei Stilen nämlich:

- **Globales Lesen / Hören**

<b>Globales Lesen</b>	<b>Globales Hören</b>
Globales Textverstehen ist einer der Form des Textverstehens. Beim Globalverstehen versucht der Leser nicht, Wort für Wort zu verstehen, sondern mit seinem eigenen Wissen denn Sinn des Textes gezielt zu erschliessen. Wenn er ein fremdes Wort nicht versteht, benutzt er nicht jedes Mal das Wörterbuch.	Bei globalem Hörverstehen entzieht der Hörer den Gesamteindruck des Textinhalt: Um welche Hörtextsorte handelt es sich? Wer spricht zu wem? Wie ist der Text aufgebaut und gegliedert? Worüber wird gesprochen? Mit welchem Absichten und Zielen?. Bei Hörtexten, die über Ereignisse berichten, herrschen die Fragen: Was ist passiert? Wo? Wann? Wer ist beteiligt?.

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des **globalen Leseverstehens**.

Judul mana yang tepat untuk masing-masing alinea dari surat Ina?  
*Gib den Abschnitten in Inas Brief Überschriften!*  
*Welche Überschrift gehört zu welchem Abschnitt?*

Abschnitt 1: Klassenfahrt

Abschnitt 2: \_\_\_\_\_

Abschnitt 3: \_\_\_\_\_

Abschnitt 4: \_\_\_\_\_

Abschnitt 5: \_\_\_\_\_



\*pertanyaan

(Quelle: Kontakte Deutsch)

Beim Lesen überfliegen die Augen den Abschnitt eines Textes und nehmen nur das bekannte Teilstücke da auf, das unbekannte beschäftigt die Aufmerksamkeit des Lesers vorerst noch nicht stark. Als erstes heißt Lesen nicht übersetzen. Und als zweites musst der Leser nicht jedes einzelne Wort kennen, um einen Text zu verstehen. Der Leser versucht, mit seinem eigenen Wissen den Sinn des Textes zu erschließen, d.h. er benutzt nicht jedes Mal das Wörterbuch, wenn er ein Wort nicht versteht. Wichtig ist, dass er die Gesamtbedeutung des Textes versteht. Vielleicht erinnert der Leser sich, schon so etwas Ähnliches gelesen zu haben. Meistens hat der Leser jetzt eine Vermutung, was im Text stehen könnte. Diese Vermutung kann sich beim Weiterlesen erstärken und zur Gewißheit werden oder sie stellt sich als falsch heraus und der Leser müssen wieder von vorn beginnen, d.h. er muß sich genauer mit den Informationinseln befassen und an der Aufklärung der Leerstellen arbeiten. Man nennt diese Art des Leseverstehens **Globalverstehen**.

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des **globalen Hörverstehens**.

## 01 Was machen Sie in Ihrer Freizeit?

Der Freizeitgestaltung sind keine Grenzen gesetzt: Ob Sport, Kino, Disco, Theater oder Chatten im Internet, jeder hat seine Vorlieben und Interessen. Hören Sie, wie Studenten von ihrer Freizeit erzählen.

### Aufgabe 1

Hören Sie, was diese zehn Studenten in ihrer Freizeit machen und kreuzen Sie es in der Tabelle an.



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Sport treiben										
lesen										
Freunde treffen										
kochen										
Musik hören										
am PC arbeiten/spielen										
ins Kino gehen										
shoppen gehen										
nähen										
Kaffee trinken										

(Quelle : *Deutsche Welle*)

Der Hörer müssen bei globalem Hörverstehen entzieht den Gesamteindruck des Textinhalt: Worum geht es im Hörtext? Es geht um Freizeitbeschäftigung. Wer spricht hier? Zehn Studenten sprechen hier. Wie ist der Text aufgebaut und gegliedert? Das ist ein Monologtext. Die Hörsituation in der fremdsprachlich indirekten Kommunikation. Die Hörsituation ist nicht-spontan (im didaktisch gelenkten Spracherwerbsprozeß mit künstlichen Materialien). Wer sagt was? Z.B. Ein Student treibt Sport gern. In diesem Fall muss der Hörer nicht jedes Wort verstehen.

➤ **Selektives Lesen / Hören**

Selektives Lesen	Selektives Hören
<p>Man nennt auch das <i>selegierendes Lesen</i>. In diesem Formen findet der Leser bestimmter Informationen (z.B. in einen Fahrplan), d.h. dabei konzentriert sich das Interesse des Lesers auf bestimmte Fakten (Zahlenwerte, Entwicklungstendenzen und ähnliche Datenmaterialien bzw. Andere Einzelinformationen), die auf Grund einer bestimmten vorher definierten Fragestellung für den Leser von Interesse sind.</p>	<p>Man sucht in diesem Formen bestimmte Informationen (z.B. telefonisch Termin mit einem Arzt) d.h. dabei konzentriert sich seine Interesse auf bestimmte Fakten (Datum und Uhrzeit ). Was man auf seinem Zettel steht, ist das Ergebnis des selegierenden Hörens. Bei Übungen zum selektiven Hörverstehen muss man daher genau auf die Arbeitsanweisungen achten.</p>

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des selektiven Leseverstehens.

1?

**Dr. med. Ina Hinz**  
**HNO - Ärztin**

Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
8 - 12 16 - 19	8 - 12 15 - 17	8 - 12	8 - 12 15 - 18	8 - 12

Tel. 40 86 50

Staatliche Museen  
**FREILUFTKINO**  
**DAHLEM** *zitty*  
**Das Wunder von Bern**  
Heute 22 Uhr

**WASSERFEST**  
25. August 2004  
12.00-19.00 Uhr  
Livemusik & Show  
Wasserspaß für Kinder

**Besuch des Reichstagsgebäudes und Besichtigung des Regierungsviertels**

- Treffpunkt: 14:00 Uhr vor dem S-Bahnhof Unter den Linden, Ausgang Hotel Adlon
- Dauer: ca. 2 Stunden
- Preis: 8,- €
- Bitte an...

Uhrzeit / Studio	Montag
19.30 - 21 h Studio 1 / 16.-19.8. Studio 4	Ballett (basis/a) Sabine Sandloff
20 - 21.30 h Studio 3	Yoga (*) Ku'ulei Miura Fahling

(a) = AnfängerInnen (m) = Mittelstufe  
(m/l) = Mittelst./Fortgeschrittene (\*) = offen

**Jede Klasse 7,- €**

(Quelle : Studio d A1)

**Lesen Sie die Texte. Welche passt zu welchem?**

1. Da kann man Musik sehen und die Kinder sehen die Wasserattraktion. Text ...
2. Man will ins Kino gehen. Text ...
3. Man hat Kopfschmerzen. Text ...
4. Man will seine Körper und Gesundheit pflegen. Text ...
5. Man will eine Gruppenreise buchen. Text ...

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des selektiven Hörverstehens.

 **3** Hören Sie und ordnen Sie die Dialoge zu. Notieren Sie die Preise.

**GUPPI**  
 CAFE - BAR - WEEKENDCLUB  
 GLEIMSTRASSE 31  
 10437 BERLIN • TEL. 437 39 611

\*\*\*\*\*  
 TISCH 14 SALDO 0.00  
 CAPPUCCINO 1X \_\_\_\_\_  
 BAR \_\_\_\_\_

**Kafka**  
 Oranienstraße 204  
 10999 Berlin Tel.: 030-612 24 29

Rechnung  
 Tisch #12  
 2 x Mineralwasser  
 Coca Cola  
 Saldo 3,00

**Krombacher**  
 EINE PERLE DER NATUR.

Rechnung

Verzehr	EUR
SPEISEN	
GETRÄNKE	
Eistee	1,-
3x	
insg.	

**Dialog 1**   
**Dialog 2**   
**Dialog 3** 

**Minimemo** **Sprache im Café (II)**  
 Zahlen, bitte! /  
 Ich möchte zahlen, bitte!  
 Zusammen oder getrennt?  
 Getrennt/zusammen, bitte.  
 Das macht ... Euro.  
 Bitte!  
 Danke!  
 Auf Wiedersehen!

**Getränke**

<b>Warme Getränke</b>	
Tasse Kaffee	1,20 €
Tasse Tee	1,20 €
Cappuccino	1,60 €
Schale Milchkaffee	1,80 €
<b>Alkoholfreies</b>	
Mineralwasser	0,25   1,40 €
Coca-Cola	0,21   1,50 €
Fanta	0,21   1,50 €
Eistee	0,21   1,90 €

(Quelle: Studio d A1)

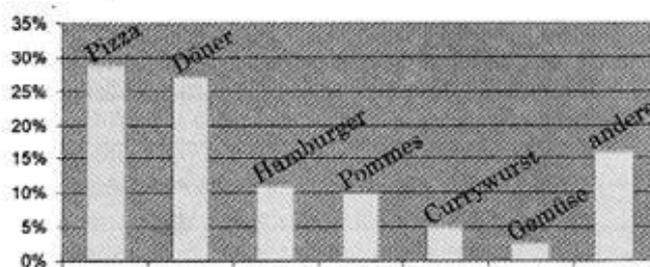
Bei dem selektiven Lese- und Höerverstehen findet der Leser oder der Hörer bestimmte Informationen (z.B. in einer Anzeige). Er sucht nach den Informationen, die zu seinem Interesse passen.

## ➤ Detailliertes Lesen / Hören

Detailliertes Lesen	Detailliertes Hören
<p>In anderem Wort wird diese Lesestil <i>intensives/detailliertes Textverstehen</i> genannt. Der Leser bemüht sich, um detailliert Wort für Wort zu verstehen, d.h. es geht um das Verstehen aller Haupt- und Nebeninformationen.</p>	<p>Man bemüht sich, um kleinster Aussagen zu verstehen, d.h. es geht um das Verstehen aller Haupt- und Nebeninformationen z.B. Zahlenangaben, Namen, Ort usw. Wenn wir einen Text detailliert hören, müssen wir ihn also gleichzeitig auch global hören und verstanden haben. Beim Üben können wir die beiden Prozesse isolieren: Zunächst einmal hören wir global, um uns einen Überblick zu verschaffen, und erst beim zweiten Hören konzentrieren wir uns auf Einzelinformationen.</p>

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des detaillierten Leseverstehens.

### Was ist dein Lieblingsessen?



Ergänzt den Text.  
Lengkapilah.

Schüler im Alter von 13 bis 16 essen vor allem Fastfood wie \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Am liebsten essen die Jugendlichen \_\_\_\_\_, aber \_\_\_\_\_

mögen sie nicht so gerne. An zweiter Stelle kommt \_\_\_\_\_ mit \_\_\_\_\_%.

Erstaunlich ist: die \_\_\_\_\_ ist nicht mehr so beliebt wie früher. Nur 5% mögen sie. Für \_\_\_\_\_ % der Jugendlichen ist es egal, was sie essen.

(Quelle: Kontakte Deutsch Extra)

Die folgende Aufgabe zeigt uns Überprüfen des **detaillierten Hörverstehens**.



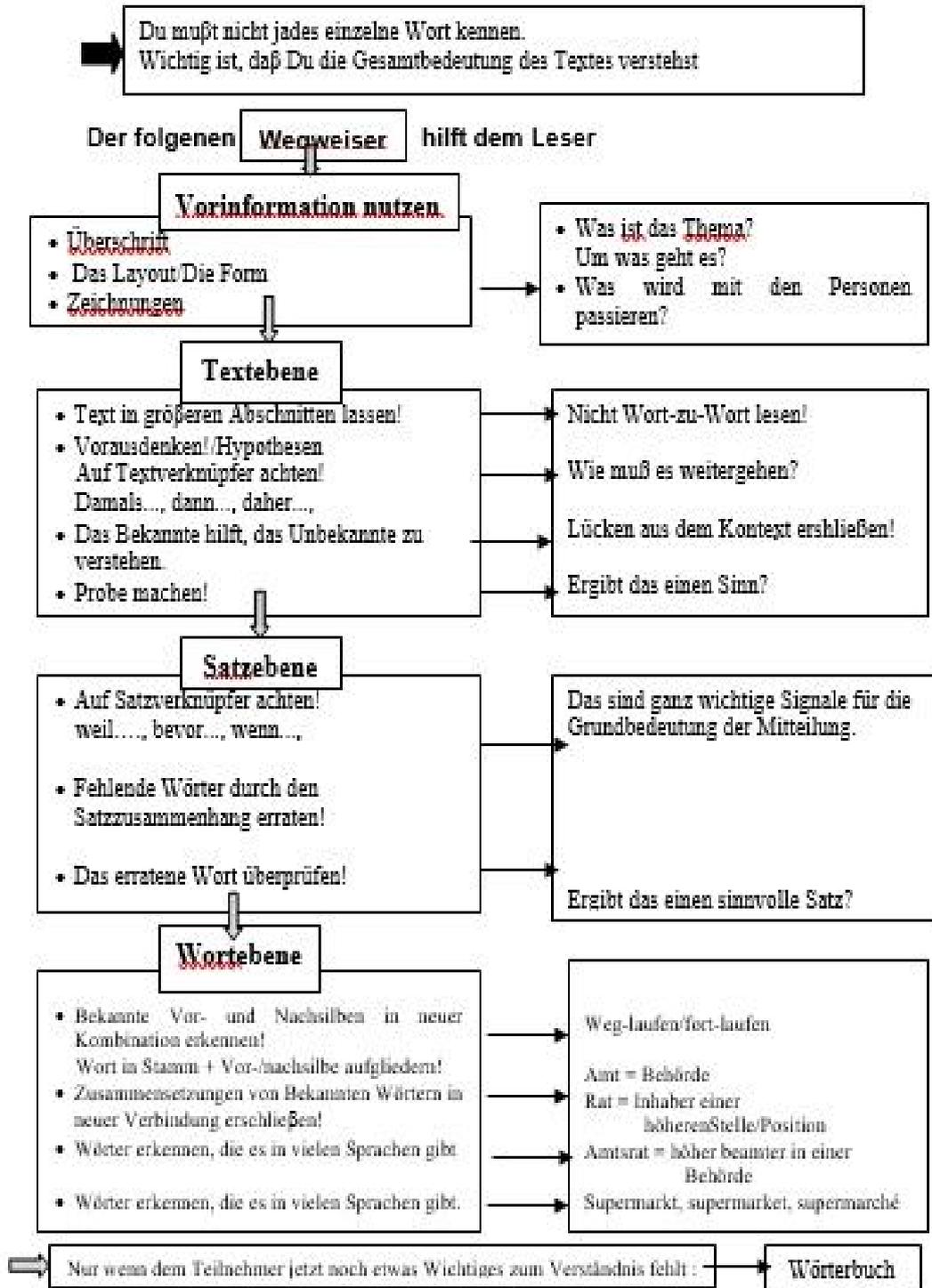
**2** Lies die Aussagen. Höre noch einmal und mache Notizen. Kreuze bitte an.

- |  |  |
|--|--|
| 1. [r] [f] Sie steht sehr früh auf.                | 6. [r] [f] Sie hat viele Aufgaben zu Haus.             |
| 2. [r] [f] Sie hat keine Geschwister.              | 7. [r] [f] Sie geht an den See.                        |
| 3. [r] [f] Sie frühstückt mit ihrem Bruder.        | 8. [r] [f] Sie schwimmen immer im See.                 |
| 4. [r] [f] Sie geht allein ins Schwimmbad.         | 9. [r] [f] Sie sieht gern fern.                        |
| 5. [r] [f] Sie spricht gern mit ihren Freundinnen. | 10. [r] [f] Ihre Mutter kommt um 18 Uhr 30 nach Hause. |

(Quelle: Genial)

Der Leser oder der Hörer bemüht sich alle Haupt- und Nebensinformationen zu verstehen. Sie konzentrieren sich auf die einzelnen Informationen.

## 5. Lese- und Hörstrategien



Das Schema stellt die Lesestrategien dar. Man hat die Lesestrategien nun gewusst. Die Strategien gibt dem Leser Tipps und können dem Leser dabei

helfen, den Textinhalt zu erfassen. Aber wie ist die Hörstrategie?. Wie man weißt, Hören und Lesen versteht man als die rezeptiven Fertigkeiten. Die beiden haben fast ähnliche Aspekte, z.B. das Lernziel, die Lesestile, und die Zusammenhang mit Wortschatz und Grammatik. Beim Hören ist die Strategie auch fast gleich wie beim Lesen. Beim ersten Hören sollte man sich auf die Wörter, die man kennt, konzentriert, nicht auf Wörter, die man nicht sofort versteht. Auch beim Vorinformationnutzen sind die Geräusche beim Hören wichtig. Damit bestimmt man eine Sprechsituation, z.B. Schritte auf einer Holzterasse, die Maschine eines Flugzeugs und Durchsage eines Flugplans, usw. Außerdem muss man auch die Textsorte erkennen. Es ist sehr wichtig, denn man kann passende Themen und Inhalte zuordnen.

## 6. Die Arbeitsphasen beim Lesen und Hören

Es gibt bei dem Lese- und Hörunterricht wichtige verschiedene Phasen, auf die man achten muss. Das bezieht sich darauf, wie man in der Klasse einen Text einsetzt. Die folgende Tabelle stellt die Phasen beim Lesen und beim Hören dar. Die Darstellung zeigt, welche Aufgaben sich für welche Phase eignen.

Vor dem Lesen	Vor dem Hören
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einführung in das Thema und den Kontext: Illustrationen, Fotos, Bildkarten, Landkarten, Postkarten, usw.</li> <li>• Hypothesen aufstellen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einführung in das Thema und den Kontext:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilder, Skizzen, graphische Darstellung (visuelle Hilfen), Assoziogram, Aktivierung des Vorwissen</li> <li>- Besprechung in der Muttersprache/Fremdsprache des Themas und des Kontextes (Wer?Wo?Worüber?Wozu) und der Besonderheiten des Hörtextes (z.B. Dialekt).</li> <li>- Vorgabe der Schlüsselwörter</li> </ul> </li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Erstellen und vorspielen einer sprachlich vereinfachten Version des Hörtextes</li> <li>- Gemeinsames Erlesen des Transkripts des Hörtextes</li> <li>- Vorentlastung durch Lesen einer inhaltlichen Zusammenfassung</li> </ul>
--	--

Die folgende Aufgabe kann man als Beispiel vor dem Lesen oder vor dem Hören benutzen. Bevor die Schüler mit dem neuen Thema Freizeitbeschäftigungen beginnen, müssen sie zuerst die Vokabular lernen.

Was passt zu welchem Bild?



(Sumber: *Logisch Deutsch für Jugendliche*)

Während des Lesens	Während des Hörens
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hypothesen überprüfen</li> <li>• Wortschatz identifizieren</li> <li>• Verschiedene Aufgaben bearbeiten, z.B. Textteile in die richtige Reihenfolge ordnen, Zuordnung, Fragen zum Text, Ja/Nein-Aufgabe, Richtig/Falsch, Lückentextergänzung, usw.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Während des Hörens</b> sollten die Lernenden weder auf die <b>grammatischen Signale</b> noch auf die <b>lexikalischen Signale</b> achten, damit sie bereits vermuten, wie der Text weiter strukturiert ist. Auch wichtig ist beim Hören die <b>phonologisch-prosodischen</b> Signale</li> <li>• Mitlesen (nur wenn der Text besprochen wurde) des Hörtexts.</li> <li>• Mitlesen der Schlüsselwörter oder des inhaltlichen Ablaufs.</li> <li>• Verschiedene Aufgaben bearbeiten, z.B. Textteile in die richtige Reihenfolge ordnen, Zuordnung, Fragen zum Text, Ja/Nein-Aufgabe, Richtig/Falsch, Lückentextergänzung, usw.</li> </ul>

Nach dem Lesen	Nach dem Hören
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf den Text schriftlich reagieren, z. B. in Form Briefe, Zusammenfassung, Interpretation/Meinungen schreiben, Beschreibung einer Person im Text, usw.</li> <li>• Auf den Text mündlich reagieren, z.B. in Form einen Dialog zum Thema machen, eine Fortsetzung des Textes als Pantomime gestalten, das Thema oder Situationen aus dem Thema dramatisieren, im Internet zum Thema recherchieren, usw.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf den Text schriftlich reagieren, z. B. in Form Briefe, Zusammenfassung, Interpretation/Meinungen schreiben, Beschreibung einer Person im Text, usw.</li> <li>• Auf den Text mündlich reagieren, z.B. in Form einen Dialog zum Thema machen, eine Fortsetzung des Textes als Pantomime gestalten, das Thema oder Situationen aus dem Thema dramatisieren, im Internet zum Thema recherchieren, usw.</li> </ul>

## 7. Modelle der Textarbeit

In diesem Teil werden einige geschriebene Texte passend zu dem GER Niveau B1 vorgestellt. Für jeden Text gibt es einige Schritte, die uns beim Informationentnehmen helfen.

### Das Zertifikat B1 im Überblick

Modul	Aufgabe	Prüfungsziel	Aufgabentyp	Items	Zeit
Lesen	1	Korrespondenz lesen	Richtig/Falsch	6	Insgesamt 65 Minuten
	2	Information und Argumentation verstehen	Mehrfachauswahl (3-gliedrig)	6	
	3	Zur Orientierung lesen	Zuordnung	7	
	4	Information und Argumentation verstehen	Ja/Nein	7	
	5	Schriftliche Anweisung verstehen	Mehrfachauswahl (3-gliedrig)	4	

(Quelle:

[https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1\\_modellsatz\\_erwachsen\\_e.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1_modellsatz_erwachsen_e.pdf))

### Lesen Teil 1

In diesem Teil lesen Sie einen Text, der relativ lang ist. Es könnte einen Blogbeitrag oder eine E-Mail. Der Text beinhaltet Alltagserlebnisse.

Schritt 1:

- Lesen Sie sich den Text kurz an. Welche Textsorte ist das?



**SusannesAlltagsBlog.at**  
Mein Alltag, meine Gedanken, mein Leben ...

Donnerstag, den 23. Juni

Was mir heute passiert ist, das glaubt mir keiner: Als ich zu Mittag nichts ahnend in der Küche beim Kochen stand, läutete mein Handy. Eine Frauenstimme erklärte mir, dass meine Brieftasche in der Bankfiliale abgegeben worden war und ich sie dort abholen könnte. Mir wurde ganz heiß – mir war noch gar nicht aufgefallen, dass sie fehlte. Und ich hatte ja auch noch relativ viel Bargeld eingesteckt! Schnell holte ich meine Handtasche hervor und suchte nach der Brieftasche. Es stimmte! Auch nach längerem Kramen in der Tasche konnte ich sie nicht finden. Mein Geld war tatsächlich verschwunden! Ich machte mich also auf den Weg zur Bank und überlegte, wo ich meine Brieftasche liegen gelassen hatte: Sicherlich im Supermarkt an der Kasse. Jedenfalls kam ich bei der Bank an und war schon gespannt darauf zu erfahren, wo meine Brieftasche gefunden worden war und natürlich, ob etwas fehlte. Die Bankangestellte teilte mir mit, dass ein junger Mann die Brieftasche abgegeben hatte. Er hatte sie auf dem Parkplatz vor dem Supermarkt gefunden und wollte sie eigentlich ins Fundbüro bringen – wie man es in so einem Fall eben macht. Der Weg dorthin war für ihn zu weit und so suchte er nach einer anderen Möglichkeit, mir die Brieftasche zurückzugeben. Das muss man sich einmal vorstellen: Er war so clever, dass er auf der Bankomatkarte nach meinem und dem Namen meiner Bank suchte ... Die Bank würde ja die Kontaktdaten zu meinem Namen haben und könnte mich so anrufen. Er fuhr in die nächste Filiale meiner Bank und dank der Computervernetzung der Filialen konnte meine Telefonnummer schnell herausgefunden werden. Da stand ich nun mit meiner Brieftasche, die mir beim Verlassen des Supermarktes aus der Handtasche gerutscht sein muss. Zum Glück war alles noch da! Ich bin sooo froh, dass diese Episode so gut ausgegangen ist. Nun weiß ich leider gar nicht, wie ich dem ehrlichen Finder danken kann. Vielleicht liest er ja diesen Blogbeitrag oder es liest ihn jemand, dem er die Geschichte erzählt hat: „Vielen, vielen Dank, lieber Finder!“

Bis bald  
eure Susanne

(Quelle:

[https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1\\_modellsatz\\_erwachsen\\_e.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1_modellsatz_erwachsen_e.pdf))

- Lesen Sie die ersten zwei Sätze des Textes. Dann haben Sie nun eine Vorstellung, worum es im Text geht: "Bewusstlos fehlt die Brieftasche:..

Was mir heute passiert ist, das glaubt mir keiner: Als ich zu Mittag nichts ahnend in der Küche beim Kochen stand, läutete mein Handy. Eine Frauenstimme erklärte mir, dass meine Briefftasche in der Bankfiliale abgegeben worden war und ich sie dort abholen könnte.

Schritt 2:

Lesen Sie die Aufgabe und unterstreichen Sie die wichtige Wörter.

0. Zu Mittag klingelte Susannes Telefon      Richtig - Falsch

Schritt 3:

- Lesen Sie den ganzen Text.
- Unterstreichen Sie die wesentliche Wörter, die zu jeder Aufgabe passen. Numerieren Sie.

Was mir heute passiert ist, das glaubt mir keiner: Als ich zu Mittag nichts ahnend in der Küche beim Kochen stand, läutete mein Handy.      0

Schritt 4:

- Sie haben die wesentliche Wörter im Text unterstrichen und nummeriert. Nun überprüfen Sie, ob die unterstrichenden Wörter im Text zu der Aufgabe passt?
- Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

0. Zu Mittag klingelte Susannes Telefon      Richtig - Falsch

Was mir heute passiert ist, das glaubt mir keiner: Als ich zu Mittag nichts ahnend in der Küche beim Kochen stand, läutete mein Handy.      0

Nun machen Sie die Aufgabe Teil 1. Sie können die Aufgabe durch <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

Beispiel		
0	Zu Mittag klingelte Susannes Telefon.	<input checked="" type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
1	Erst durch den Anruf bemerkte Susanne das Fehlen ihrer Briefftasche.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
2	Susanne glaubte, die Briefftasche beim Bezahlen vergessen zu haben.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
3	Der Finder hatte die Briefftasche ins Fundbüro gebracht.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
4	Die Telefonnummer der Bank war in der Briefftasche.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
5	In Susannes Briefftasche fehlte nichts.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch
6	Susanne konnte dem Finder persönlich für seine Ehrlichkeit danken.	<input type="checkbox"/> Richtig <input type="checkbox"/> Falsch

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

### Lesen Teil 2

In diesem Teil lesen Sie zwei Texte, z.B. Artikel aus einer Zeitung oder Zeitschrift, eine Broschüre. Zu jedem Text werden Sie eine globale Information und zwei detaillierte Informationen entnehmen

Schritte 1:

- Lesen Sie den gesamten Text mit einem Blick.

Lesen Sie den Text aus der Presse und die Aufgaben 7 bis 9 dazu.  
Wählen Sie bei jeder Aufgabe die richtige Lösung **[a]**, **[b]** oder **[c]**.

**Das Dorf Feldheim in Brandenburg macht sich unabhängig von Öl und Kohle.**

Seit Kurzem deckt das Dorf seinen kompletten Strombedarf und drei Viertel des Wärmebedarfs durch moderne Energien. „Das funktioniert mithilfe einer modernen Anlage für Bio-Gas“, erklärt der Diplom-Physiker Eckhard Meier. „Da kommen Abfall von den Tieren, Getreide und Holz rein und werden erwärmt. Ein Motor verbrennt das Gas und erzeugt dabei Wärme. Der Motor treibt dann einen Generator an, der Strom produziert.“

Entstanden ist die Idee des „Bio-Energiedorfs“ an der Universität Göttingen. Ziel der Wissen-

## Ein Dorf für grüne Energie

Klimaschutz zu leisten. Tatsächlich: Die Bio-Gasanlage erzeugt jährlich doppelt so viel Strom wie die Gemeinde verbraucht. Der Rest wird in das Stromnetz abgegeben und kostenlos anderen Dörfern zur Verfügung gestellt. Passt das Konzept auch für andere Dörfer? „Im Prinzip schon“, meint Eckhard Meier. Die technischen Anlagen könnten an anderen Orten genauso aufgebaut werden – der Raumbedarf ist gering. Man benötigt allerdings vor allem eines: aktive und begeisterte Einwohner!

schaftler war es zu zeigen, dass es möglich ist, ein Dorf komplett mit erneuerbaren Energien zu versorgen und damit einen Beitrag zum

*aus einer deutschen Zeitung*

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

- Lesen Sie den Überschrift und die zwei ersten Sätze im Text. Die Frage ist: “Worum geht es im Text?”. Es geht etwa im Text um “Alternative Bio-Energie”.

Schritte 2:

- Lesen Sie die Aufgaben und markieren Sie die Wörter, die wichtig Sie finden.

0. Die Bio-Gasanlage ...
- a. gehört Eckhard Meier.
  - b. gibt es seit einem Dreivierteljahr.

c. produziert Strom und Wärme.

Schritte 3:

- Um die erste Aufgabe zu machen, lesen Sie den Text schnell durch. Sie brauchen nicht, die einzelne Wörter zu verstehen. Welches Thema passt zu dem Text?
- Um die Aufgaben zu machen, markieren Sie die wesentlichen Wörter, die Ihnen beim Aufgabenlösen helfen.

Das Dorf Feldheim in Brandenburg macht sich unabhängig von Öl und Kohle. Seit Kurzem deckt das Dorf seinen kompletten Strombedarf und drei Viertel des Wärmebedarfs durch moderne Energien. „Das funktioniert mithilfe einer modernen Anlage für Bio-Gas“, erklärt der Diplom-Physiker Eckhard Meier. „Da kommen Abfall von den Tieren, Getreide und Holz rein und werden erwärmt. Ein Motor verbrennt das Gas und erzeugt dabei Wärme. Der Motor treibt dann einen Generator an, der Strom produziert.“

Schritte 4:

- Nun überprüfen Sie, ob die unterstrichenden Wörter im Text zu der Aufgabe passt?
- Kreuzen Sie die richtige Antwort an.
- 

Das Dorf Feldheim in Brandenburg macht sich unabhängig von Öl und Kohle. Seit Kurzem deckt das Dorf seinen kompletten Strombedarf und drei Viertel des Wärmebedarfs durch moderne Energien. „Das funktioniert mithilfe einer modernen Anlage für Bio-Gas“, erklärt der Diplom-Physiker Eckhard Meier. „Da kommen Abfall von den Tieren, Getreide und Holz rein und werden erwärmt. Ein Motor verbrennt das Gas und erzeugt dabei Wärme. Der Motor treibt dann einen Generator an, der Strom produziert.“

0. Die Bio-Gasanlage ...  
a. gehört Eckhard Meier.

- b. gibt es seit einem Dreivierteljahr.
- c. produziert Strom und Wärme.

Die Antwort: C

- Nun machen Sie die Aufgabe Teil 2. Sie können die Aufgabe in dieser Webadresse <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

### Lesen Teil 3

In diesem Teil stehen Ihnen einige Anzeigen zur Verfügung. Sie haben hier Zuordnungsaufgabe.

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

*Nach dem Ende Ihres gemeinsamen Deutschkurses möchten einige Ihrer Kolleginnen und Kollegen weiter Deutsch lernen und suchen dafür passende Möglichkeiten.*

#### Beispiel

- |    |  |               |
|----|--|---------------|
| 0  | Mario möchte in Wien einen Sommersprachkurs besuchen.  | Anzeige: i    |
| 13 | Leon möchte im Sommer im Tourismus-Bereich arbeiten, um sein Deutsch zu verbessern.                              | Anzeige: ____ |
| 14 | Giovanna sucht deutsche Hörbücher, damit sie unterwegs Deutsch lernen kann.                                      | Anzeige: ____ |
| 15 | Mirjeta hat keine Zeit für einen Kurs, möchte sich aber regelmäßig über Neuigkeiten aus Deutschland informieren. | Anzeige: ____ |
| 16 | Maria möchte am Computer Deutsch lernen.   | Anzeige: ____ |
| 17 | Susan liest am liebsten Literatur, wenn die Texte nicht zu schwierig sind.                                       | Anzeige: ____ |
| 18 | Miroslav will den schriftlichen Ausdruck verbessern, weil er im Studium viel schreiben muss.                     | Anzeige: ____ |
| 19 | Juan kann nur am Abend einen Kurs besuchen.  | Anzeige: ____ |

Schritte 1:

- Lesen Sie die Einleitung. Damit bemerken Sie, worum es in den Aufgaben geht: "Deutschkurses"

Nach dem Ende Ihres gemeinsamen Deutschkurses möchten einige Ihrer Kolleginnen und Kollegen weiter Deutsch lernen und suchen dafür passende Möglichkeiten.

Schritte 2:

- Lesen Sie die Aufgaben und markieren Sie die Wörter, die wichtig Sie finden

1. Mario möchte in Wien einen Sommersprachkurs besuchen.

Schritte 3:

- Um die Aufgabe zu machen, suchen Sie die Anzeige schnell. Markieren Sie die wesentlichen Wörter, die Ihnen beim Aufgabenlösen helfen: Sprache, in Wien, für den Sommer



**Sprache und Kultur in Wien**

Deutschkurse ganzjährig!  
Spezialangebote für den Sommer.  
Infos unter:  
[www.sprache-kultur@aon.at](mailto:www.sprache-kultur@aon.at)

Schritte 4:

- Nun überprüfen Sie, ob die unterstrichenden Wörter im Text zu der Aufgabe passt?
- Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

0. Mario möchte in Wien einen Sommersprachkurs besuchen.

Anzeige : ...



**Sprache und Kultur in Wien**

Deutschkurse ganzjährig!  
Spezialangebote für den Sommer.  
Infos unter:  
[www.sprache-kultur@aon.at](mailto:www.sprache-kultur@aon.at)

- Nun machen Sie die Aufgabe Teil 3. Sie können die Aufgabe in dieser Webadresse <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

#### Lesen Teil 4

In diesem Teil stehen Ihnen Leserbriefe oder Online-Kommentare zu einem Thema zur Verfügung. Sie haben hier Ja-Nein -Aufgabe.

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Lesen Sie die Texte 20 bis 26. Wählen Sie: Ist die Person **für ein Verbot**?

In einer Zeitschrift lesen Sie Kommentare zu einem Artikel über das Verbot von Videospielen, in denen viel Gewalt vorkommt (sogenannte „Killerspiele“).

<b>Beispiel</b>							
0	Niko	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
<b>20</b>	Stefan	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>21</b>	Dagmar	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>22</b>	Kathleen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>23</b>	Marius	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>24</b>	Jonny	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>25</b>	Robert	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>26</b>	Marinette	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## LESERBRIEFE

**Beispiel** Man hat bis jetzt nicht wissenschaftlich gezeigt, dass sogenannte Gewaltspiele einen Einfluss auf das Verhalten von Jugendlichen haben? So ein Blödsinn! Ist doch logisch, dass so massive Bilder die Gedanken beeinflussen! Für mich ist klar: Durch solche Spiele kann viel Unglück und Schaden entstehen, die müssen weg!  
*Niko, 52, Saarbrücken*

**20** Ich könnte mir vorstellen, dass ein Verbot die gegenteilige Wirkung hätte, denn ein verbotenes Spiel ist doch noch interessanter als ein nicht verbotenes! Außerdem ist es gar nicht möglich, alle Killerspiele abzuschaffen, weil es davon schon viel zu viele gibt. Mein Fazit: Warum „Killerspiele“ verbieten, wenn es im Endeffekt sowieso alle spielen und das Ganze gerade durch ein Verbot noch interessanter wird?  
*Stefan, 19, Graz*

**21** Wer entscheidet letztlich darüber, welche Spiele man nicht braucht? Dürfen diese Menschen dann auch darüber entscheiden, welche Bücher, Filme oder Musik wir nicht brauchen? Viel wichtiger ist es doch, dass Kinder und Jugendliche lernen, selbst zwischen virtueller und realer Gewalt zu unterscheiden!  
*Dagmar, 23, Leipzig*

**22** „Töten auf Probe“ soll erlaubt sein? Das bedeutet: Mal schnell zu üben, wie man jemanden umbringt, ist eine Freizeitbeschäftigung. Wie zynisch kann man sein? Nicht jeder wird zum Glück zum Monster, der sich mit so viel Gewalt und Zerstörung beschäftigt. Die Einstellung dahinter ist aber Ausdruck einer unglaublichen Gleichgültigkeit. Das muss man stoppen, und zwar schnell.  
*Kathleen, 49, Cuxhaven*

**23** Ich spiele sogenannte Killerspiele wie CaDu seit bald drei Jahren regelmässig. Ich habe eine kleine Tochter, eine Frau und einen Job und spiele für den Ausgleich. Nur weil es mal dazu kommt, dass einer auf dieser Welt das Spiel als Realität sieht und durchdreht, müssen dann all die anderen ein Verbot hinnehmen? Es wäre besser, die Altersbeschränkung auf 18 Jahre festzulegen und sie auch strikt einzuhalten.  
*Marius, 34, St. Gallen*

**24** „Killerspiele“ machen schnell aggressiv und man wird davon abhängig. Außerdem besteht die Gefahr, dass jemand nicht mit solchen Spielen umgehen kann und zum Nachahmungstäter wird. Das sind nur zwei Gründe, warum man gegen diese Spiele endlich etwas tun sollte.  
*Jonny, 21, Berlin*

**25** In dieser Diskussion fehlt immer die genaue Kenntnis! Meistens ist es bei sogenannten „Killerspielen“ nämlich so, dass man in einem Team spielt. Ein solches Spiel stärkt also den Teamgeist. Außerdem steht die Taktik im Vordergrund und nicht eine bestimmte Methode, jemanden umzubringen. So wird das taktische bzw. logische Denken gefördert!  
*Robert, 18, Winterthur*

**26** Ich denke, dass gewisse Situationen oder Dinge einen Menschen dazu bringen können, etwas zu tun, das er sonst nicht tun würde. Das kann gerade bei sogenannten „Killerspielen“ der Fall sein. Deshalb scheint mir ein Verbot sinnvoll zu sein, auch wenn so ein Verbot allein wahrscheinlich nicht viel nützt, denn Killerspiele sind ja nur eine ‚Inspirationsquelle‘ für Gewalt.  
*Marinette, 38, Frankfurt*

Schritte 1:

- Lesen Sie die Arbeitanweisung genau durch. Damit bemerken Sie, welche Person für ein Verbot ist. Wer bejaht und verneint?

Lesen Sie die Texte 20 bis 26. Wählen Sie: Ist die Person für ein Verbot?

Schritte 2:

- Lesen Sie die Einleitung und markieren Sie die Wörter, die wichtig Sie finden. Hier geht es um "Das Verbot von Videospiele"

In einer Zeitschrift lesen Sie Kommentare zu einem Artikel über das Verbot von Videospiele, in denen viel Gewalt vorkommt (sogenannte „Killerspiele“).

Schritte 3:

- Danach lesen Sie die einzelnen Kommentare. Markieren Sie die Wörter, die Ihnen dabei helfen, wer bejaht und wer verneint.

Beispiel:

Man hat bis jetzt nicht wissenschaftlich gezeigt, dass sogenannte Gewaltspiele einen Einfluss auf das Verhalten von Jugendlichen haben? So ein Blödsinn! Ist doch logisch, dass so massive Bilder die Gedanken beeinflussen! Für mich ist klar: Durch solche Spiele kann viel Unglück und Schaden entstehen, die müssen weg! *Niko, 52, Saarbrücken*

Schritte 4:

- Nun überprüfen Sie, ob die unterstrichenden Wörter im Text zu der Aufgabe passt?
- Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

In einer Zeitschrift lesen Sie Kommentare zu einem Artikel über das Verbot von Videospiele, in denen viel Gewalt vorkommt (sogenannte „Killerspiele“).

Beispiel:

Man hat bis jetzt nicht wissenschaftlich gezeigt, dass sogenannte Gewaltspiele einen Einfluss auf das Verhalten von Jugendlichen haben?

So ein Blödsinn! Ist doch logisch, dass so massive Bilder die Gedanken beeinflussen! Für mich ist klar: Durch solche Spiele kann viel Unglück und Schaden entstehen, die müssen weg! *Niko, 52, Saarbrücken*

- Nun machen Sie die Aufgabe Teil 4. Sie können die Aufgabe in dieser Webadresse <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

Lesen Teil 5

In diesem Teil stehen Ihnen ein Lesetext zur Verfügung. Es könnte eine Hausordnung, ein Merkblatt, einen Bedienungsanleitung, eine Arbeitsanweisung oder Ähnliches. Sie haben hier Multiple-Choice- -Aufgabe.

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

## HAUSORDNUNG

**Unterrichtszeiten:** Die vereinbarten Unterrichtszeiten sind verbindlich. Ist die Lehrperson zehn Minuten nach Unterrichtsbeginn nicht da, informiert die Klassenvertretung das Sekretariat.

**Ordnung:** In sämtlichen Räumen und Anlagen unserer Schule ist auf Ordnung und Sauberkeit zu achten. Schulräume, Einrichtungen und Anlagen sind sorgfältig zu benutzen. Außerhalb der Unterrichtszeiten dürfen sich Lernende nicht in den Klassenräumen aufhalten. Es ist untersagt, in den Klassenräumen etwas an die Wände zu kleben oder zu schreiben und Schulmöbel in andere Räume zu bringen. Mitarbeitende und Lernende, die Schäden feststellen, melden diese dem Sekretariat.

**Störungen:** Mitarbeitende und Lernende sorgen dafür, dass der Schulbetrieb nicht gestört wird.

**Alkohol- und Drogenkonsum:** Der Konsum von Alkohol, illegalen Drogen sowie anderen psychoaktiven Substanzen ist auf dem gesamten Schulareal und während schulischer Veranstaltungen (einschließlich aller Pausen) verboten. In Ausnahmefällen kann die Schulleitung den Konsum von Alkohol erlauben.

**Rauchen:** Rauchen ist nur im Freien beziehungsweise in den dafür vorgesehenen Zonen gestattet. Wir bitten darum, die aufgestellten Aschenbecher zu benutzen.

**Diebstahl:** Es empfiehlt sich, Wertsachen und Bargeld sorgfältig aufzubewahren. Die Schule stellt den Lernenden und Mitarbeitenden kostenlos Schließfächer zur Verfügung. Für verlorene Schlüssel wird eine Gebühr von Euro 50,- erhoben. Die Schule übernimmt für Diebstähle keine Haftung.

**Fundgegenstände:** Fundgegenstände bitte im Sekretariat abgeben.

**Parkplätze:** Auf dem Schulareal stehen keine Gratis-Autoparkplätze zur Verfügung. Fahrräder müssen in den dafür vorgesehenen Fahrradkeller gebracht und abgeschlossen werden. Mopeds und Motorräder sind auf dem Schulareal nicht erlaubt.

Schritte 1:

- Lesen Sie die Einleitung und die Überschrift. Was für ein Thema ist das?

*Sie informieren sich über die Hausordnung des Dresdner Berufsbildungszentrums BZW, in dem Sie einen Kurs gebucht haben.*

## HAUSORDNUNG

Schritte 2:

Lesen Sie die Aufgaben und markieren Sie die Wörter, die wichtig Sie finden.

27. Schüler ...

- dürfen keine Fahrräder mit zur Schule bringen.
- dürfen ihre Fahrräder auf den Schulhof stellen.
- müssen ihre Fahrräder in einen speziellen Raum stellen.

Schritte 4:

- Nun überprüfen Sie, ob die unterstrichenden Wörter im Text zu der Aufgabe passt?
- Kreuzen Sie die richtige Antwort an.

**Parkplätze:** Auf dem Schulareal stehen keine Gratis-Autoparkplätze zur Verfügung. Fahrräder müssen in den dafür vorgesehenen Fahrradkeller gebracht und abgeschlossen werden. Mopeds und Motorräder sind auf dem Schulareal nicht erlaubt.

27. Schüler ...

- dürfen keine Fahrräder mit zur Schule bringen.
- dürfen ihre Fahrräder auf den Schulhof stellen.
- müssen ihre Fahrräder in einen speziellen Raum stellen.

- Nun machen Sie die Aufgabe Teil 5. Sie können die Aufgabe in dieser Webadresse <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

Es ist sehr wichtig, dass man regelmäßig Übungen macht. Hier sind die Links, die uns interessante Übungen anbieten.

- <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538057>
- <https://www.dw.com/en/learn-german/level-b1/s-13229>
- [https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/lese-  
hoerverstehen/](https://www.derdiedaf.com/unterrichtsmaterial/erwachsene/b1/lese-<br/>hoerverstehen/)
- <https://www.hueber.de/menschen/unterrichtsservice>
- <https://mein-deutschbuch.de/leseverstehen.html>
- <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538057>
- <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538296>
- <https://www.vitaminde.de/leseproben.html>

Natürlich gibt es noch andere Links, die Sie auch besichtigen.

## 7. Modelle der Bearbeitung der Hörtexte

In diesem Teil werden einige gesprochene Texte passend zu dem GER Niveau B1 vorgestellt. Für jeden Text gibt es einige Schritte, die uns beim Informationentnehmen helfen.

Hören			
	1	Ankündigungen, Durchsagen und Anweisungen verstehen	Richtig/Falsch und Mehrfachauswahl (3-gliedrig)
	2	Als Zuschauer/Zuhörer im Publikum verstehen	Mehrfachauswahl (3-gliedrig)
	3	Gespräche zwischen Muttersprachlern verstehen	Richtig/Falsch
	4	Radiosendungen und Tonaufnahmen verstehen	Zuordnung

(Quelle:

[https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1\\_modellsatz\\_erwachsene.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1_modellsatz_erwachsene.pdf))

Beim Hören werden Sie monologische und dialogische Texte. Es könnte Ansagen, Durchsagen, Ankündigungen, Anrufbeantworter, Diskussion usw. Die Aufgaben sind Richtig-Falsch-Aufgabe, Multiple-Choice-Aufgabe, etc.

Mischung von Richtig-Falsch-Aufgabe und Multiple-Choice-Aufgabe, und Zuordnung.

Schritt 1:

- Vor dem Hören lesen Sie sich die Aufgaben an.
- Markieren Sie die wesentlichen Wörter

01. Frank schlägt Jan vor, nach Sizilien zu fliegen Richtig - Falsch
02. Wo möchte Frank am liebsten übernachten?
  - a. bei Verwandten
  - b. im Hotel
  - c. im Zelt

Schritte 2:

- Hören Sie die Einleitung des Textes genau zu. Die Frage "Was für ein Text ist das?" hilft Ihnen, den Textsorte zu identifizieren. Manchmal hören Sie Geräusche im Hintergrund. Sie hilft Ihnen, die Situationen zu erkennen. Ja, Sie hören "eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter".
- Sie hören den Text zwei Mal.
- Beim ersten Hören können Sie die Lösung ankreuzen.

Die Audio finden Sie unter diese Webadresse  
<https://www.goethe.de/ins/id/id/sta/bar/prf/gzb1/ueb.html>

Beispiel

- 01 Frank schlägt Jan vor, nach Sizilien zu fliegen.  Richtig  Falsch
- 02 Wo möchte Frank am liebsten übernachten?
- a) bei Verwandten
  - b) im Hotel
  - c) im Zelt

Text 1

- 1 Der Termin von Frau Stein wird verschoben.  Richtig  Falsch
- 2 Frau Stein soll ...
- a) die Chipkarte mitbringen.
  - b) zehn Euro bezahlen.
  - c) zurückrufen.

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> )

Schritt 3:

- Hören Sie noch einmal. Beim zweiten Hören kontrollieren Sie Ihre Lösungen.
- Vergleichen Sie die Lösungen und die Hörtexte. Da haben Sie die Schlüsselwörter markiert.

**Sie hören eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter.**

Hallo Jan, hier ist Frank. Wir wollten doch im Sommer eine Woche ans Meer fahren. Ich bin gerade im Internet: im Juni gibt es noch günstige Flüge nach Sizilien. Die Übernachtung müssen wir noch klären. Meine Tante wohnt doch dort – bei ihr könnten wir vielleicht schlafen. Ansonsten bieten die hier auch noch billige Hotelzimmer an – oder wir gehen campen, das fände ich am besten. Ich schicke dir den Link, schau es dir doch mal an. Tschüs.

03. Frank schlägt Jan vor, nach Sizilien zu fliegen. Richtig - Falsch

04. Wo möchte Frank am liebsten übernachten?

a. bei Verwandten

**b.** im Hotel im Zelt



## Modul Belajar Mandiri

Nun machen Sie die Aufgabe Hören. Sie können die Aufgabe durch <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf> herunterladen.

Es ist sehr wichtig, dass man regelmäßig Übungen macht. Hier sind die Links, die uns interessante Übungen anbieten.

- <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538194>
- <https://learngerman.dw.com/en/nicos-weg/c-36519718>
- <https://lingvico.net/tag/hoerverstehen/>
- [https://www.klett-lerntaining.de/main/book-04\\_01-downloads](https://www.klett-lerntaining.de/main/book-04_01-downloads)
- <https://deutschlernblog.de/tag/hoerverstehen-deutsch-b1/>
- <https://www.audio-lingua.eu/spip.php?rubrique3&lang=de>
- <https://www.deutsch-to-go.de/>
- [http://www.hit-tuner.net/de/podcast/deutsch\\_lernen.html](http://www.hit-tuner.net/de/podcast/deutsch_lernen.html)
- <https://www.klett-sprachen.de/digitales/online-uebungen/online-uebungen-daf/c-867>
- <https://www.vitaminde.de/arbeitsblaetter-und-audiodateien/33-audiodateien-arbeitsblaetter-53.html>
- <https://deutschlernblog.de/deutsch-b1-deutsch-lernen-b1-deutschkurs-b1/>

Natürlich gibt es noch andere Links, die Sie auch besichtigen.

#### **D. Rangkuman**

- Das Lernziel Leseverstehen im Grundbaustein DaF wird nicht nur als eine linguistische Kompetenz (d.h. die Fertigkeit, sprachliche Elemente zu verstehen) definiert, sondern vor allem als die Fähigkeit, Textinhalte zu erfassen (kommunikative Kompetenz).
- Hörverstehen ist einerseits eine sprachliche Aktivität, die in engem Zusammenhang steht mit dem Sprechen. In der direkten Kommunikation ist es Bestandteil des fremdsprachlichen Interaktionsvorgangs. Andererseits kann Hörverstehen eine isolierte Aktivität sein: in der indirekten Kommunikation, vermittelt durch Medien wie Radio und Fernsehen, ist es eine eigenständige Fertigkeit, die die Teilnahme an der fremden Kultur ermöglicht.
- Das Lernziel des Leseunterrichts ist, Die Schüler sollen von einem geschriebenen Text in der Fremdsprache Informationen herausziehen.
- Das Lernziel des Hörunterrichts: Die Schüler sollen von einem gesprochenen Text in der Fremdsprache Informationen entnehmen.

- Beim Lesen und Hören ist das wichtig, dass die Lernenden die Textsorten erkennen.
- Stile des Lesens und des Hörens sind globales, selektives, und detailliertes Lesen.
- Lese- und Hörstrategie bezieht sich auf die Strategien, die gibt den Lernenden Tipps und können den Inhalt dabei helfen, den Textinhalt zu erfassen. Die Schritte sind: Vorinformationen nutzen, Lesen/Hören auf Textebene, Satzebene, und Wortebene.
- Die Arbeitsphasen beim Lesen und Hören sind vor dem Lesen/Hören, während des Lesen/Hörens, und nach dem, Lesen/Hören.
- In diesem Modul lernen Sie *Modelle der Textarbeit* Modelle der Bearbeitung der Hörtexte. Diese Modelle helfen Ihnen beim Modelltest Niveau B1 GER.
- Es ist wichtig, dass man regelmäßig Hören üben. Dafür gibt es Links, die uns Lese- und Hörübungen anbieten. Sie können auch von den deutschen Lehrwerken lernen, die Sie haben.
- Sie können auch die Lernmaterialien wie Modulen von PKB, PKP ausnutzen, um Ihre Kenntnisse im Bereich Sprache oder Pädagogik zu vertiefen.

## **Pembelajaran 3. Die Fertigkeit Sprechen**

### **A. Kompetensi**

Penjabaran model kompetensi yang selanjutnya dikembangkan pada kompetensi guru bidang studi yang lebih spesifik pada pembelajaran tiga. Pada pembelajaran ini dibahas tentang *Die Fertigkeit Sprechen*. Kompetensi yang akan dicapai pada pembelajaran satu adalah **guru P3K mampu memiliki pemahaman tentang konsep *Die Fertigkeit Sprechen*:**

1. Menganalisis tentang *Kannbeschreibung des Sprechens*;
2. Menganalisis tentang *Die zwei Arten des Sprechens*;
3. Menganalisis tentang *Modelle des Sprechen als Zielfertigkeit*.

### **B. Indikator Pencapaian Kompetensi**

Dalam rangka mencapai kompetensi guru bidang studi, maka dikembangkanlah indikator - indikator yang sesuai dengan tuntutan kompetensi guru bidang studi. Indikator pencapaian kompetensi yang akan dicapai dalam Pembelajaran 3. ***Die Fertigkeit Sprechen*** adalah:

1. Menganalisis tentang *Kannbeschreibung des Sprechens*;
2. Menganalisis tentang *Die zwei Arten des Sprechens*;
3. Menganalisis tentang *Modelle des Sprechen als Zielfertigkeit*.

### **C. Uraian Materi**

#### **1. Kannbeschreibung des Sprechens**

Sie kennen bestimmt das System der Gemeinsamen Referenzniveaus. Die folgende Tabelle zeigt Ihnen eine einfache 'globale' Darstellung der Fertigkeit Sprechen. Damit haben Sie Orientierungspunkte, was Sie beim Sprechen erzielen.

	Sprechen	
	An Gesprächen teilnehmen	Zusammenhängendes sprechen
C2	Ich kann mich mühelos an allen Gesprächen und Diskussionen beteiligen und bin auch mit Redewendungen und umgangssprachlichen Wendungen gut vertraut. Ich kann fließend sprechen und auch feinere Bedeutungsnuancen genau ausdrücken. Bei Ausdrucksschwierigkeiten kann ich so reibungslos wieder ansetzen und umformulieren, dass man es kaum merkt.	Ich kann Sachverhalte klar, flüssig und im Stil der jeweiligen Situation angemessen darstellen und erörtern; ich kann meine Darstellung logisch aufbauen und es so den Zuhörern erleichtern, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken.
C1	Ich kann mich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Ich kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben wirksam und flexibel gebrauchen. Ich kann meine Gedanken und Meinungen präzise ausdrücken und meine eigenen Beiträge geschickt mit denen anderer verknüpfen.	Ich kann komplexe Sachverhalte ausführlich darstellen und dabei Themenpunkte miteinander verbinden, bestimmte Aspekte besonders ausführen und meinen Beitrag angemessen abschließen.
B2	Ich kann mich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit einem Muttersprachler recht gut möglich ist. Ich kann mich in vertrauten Situationen aktiv an einer Diskussion beteiligen und meine Ansichten begründen und verteidigen.	Ich kann zu vielen Themen aus meinen Interessengebieten eine klare und detaillierte Darstellung geben. Ich kann einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.
B1	Ich kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Ich kann ohne Vorbereitung an Gesprächen über Themen teilnehmen, die mir vertraut sind, die mich persönlich interessieren oder die sich auf Themen des Alltags wie Familie, Hobbys, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse beziehen.	Ich kann in einfachen zusammenhängenden Sätzen sprechen, um Erfahrungen und Ereignisse oder meine Träume, Hoffnungen und Ziele zu beschreiben. Ich kann kurz meine Meinungen und Pläne erklären und begründen. Ich kann eine Geschichte erzählen oder die Handlung eines Buches oder Films wiedergeben und meine Reaktionen beschreiben.
A2	Ich kann mich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen, direkten Austausch von Informationen und um vertraute Themen und Tätigkeiten geht. Ich kann ein sehr kurzes Kontaktgespräch führen, verstehe aber normalerweise nicht genug, um selbst das Gespräch in Gang zu halten.	Ich kann mit einer Reihe von Sätzen und mit einfachen Mitteln z. B. meine Familie, andere Leute, meine Wohnsituation meine Ausbildung und meine gegenwärtige oder letzte berufliche Tätigkeit beschreiben.
A1	Ich kann mich auf einfache Art verständigen, wenn mein Gesprächspartner bereit ist, etwas langsamer zu wiederholen oder anders zu sagen, und mir dabei hilft zu formulieren, was ich zu sagen versuche. Ich kann einfache Fragen stellen und beantworten, sofern es sich um unmittelbar notwendige Dinge und um sehr vertraute Themen handelt.	Ich kann einfache Wendungen und Sätze gebrauchen, um Leute, die ich kenne, zu beschreiben und um zu beschreiben, wo ich wohne.

(Quelle: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen:  
Lernen, lehren, beurteilen, <https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/303.htm>)

## **2. Die zwei Arten des Sprechens**

Nach Schatz (2006; 16) wird die Sprechfertigkeit in zwei Arten eingeteilt. Das sind Sprechen als Mittelfertigkeit und Sprechen als Zielfertigkeit. Wie kann man das unterscheiden?. Sprechen als Mittelfertigkeit fokussiert auf das Einüben isolierter sprachlicher Elemente z.B. Aussprache-, Grammatik- und Wortschatzübungen. Die Lernenden brauchen nicht, eigene Wortschatz auszubauen und grammatische Kenntnisse zu vertiefen. In diesem Fall steht das Sprachwissen im Vordergrund. Dazu gibt es einige Beispiele:

- Die Lernenden lesen einen grammatischen schriftlich bearbeiteten Lückentext vor.
- Die Lernende machen eine Nachsprechen-Übung.
- Die Lernenden bilden mündlich einen Satz anhand der vorgegebenen Wörter.
- Die Lernenden machen einen Dialog, den sie auswendig gelernt haben.
- Die Lernenden variieren einen Dialog anhand der vorgegebenen Wörter.
- Die Lernenden lesen in Partnerarbeit einen Dialog vor.

Beim Sprechen als Zielfertigkeit nutzen Lernende frei vorhandene Kompetenzen, um ihre kommunikativen Absichten auszudrücken. Da ist Kommunikationsfähigkeit das Lernziel. Das bedeutet, dass Lernenden sich mit ihrem Gesprächspartner über ihre Ziele und Absichten verständigen können. Da sind einige Beispiele:

- Man bittet dem Lehrer auf deutsch um Entschuldigung, dass man zu einem Gespräch über Lehrplan nicht kommen kann.
- Man präsentiert auf deutsch ein aktuelles Thema und beantwortet die Fragen nach dem Thema.
- Man diskutiert auf deutsch mit anderen Kollegen über ein Problem.

In dem weiteren Teil fokussiert man auf das Sprechen als Zielfertigkeit.

## 3. Modell des Sprechen als Zielfertigkeit

In diesem Teil werden einige Modelle des Sprechens als Zielfertigkeit vorgestellt, die sich für das Niveau B1 eignen.

Sprechen			
	1	Interaktion Gemeinsam etwas planen und aushandeln	Teilnehmende planen etwas, wobei sie sich an 4 Leitpunkte halten
	2	Produktion In einem Monolog ein Thema präsentieren	Teilnehmende tragen eine Präsentation zu 5 vorgegebenen Folien vor
	3	Interaktion Situationsadäquat reagieren	Teilnehmende geben einander Feedback zur Präsentation bzw. reagieren darauf und stellen einander je eine Frage bzw. reagieren darauf

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

### Sprechen Teil 1

In diesem Teil macht man ein Rollenspiel. Das ist eine Partnerarbeit. Man plant mit dem Partner eine gemeinsame Aktivität. Dazu bekommt man einige Punkte, über die man mit dem Partner gemeinsam sprechen soll.

*Ein Teilnehmer aus dem Deutschkurs hatte einen Unfall und liegt im Krankenhaus.  
Diese Woche möchten Sie ihn besuchen und ein Geschenk von der ganzen Gruppe mitbringen.  
Nächste Woche kann er das Krankenhaus verlassen. Da er allein lebt, wird er Hilfe brauchen.  
Überlegen Sie, wie Sie ihn unterstützen können.*

Sprechen Sie über die Punkte unten, machen Sie Vorschläge und reagieren Sie auf die Vorschläge  
Ihres Gesprächspartners/Ihrer Gesprächspartnerin.  
Planen und entscheiden Sie gemeinsam, was Sie tun möchten.

## **Besuch im Krankenhaus und Hilfe planen**

- *Wann besuchen? (Tag, Uhrzeit?)*
- *Wie hinkommen?*
- *Was mitnehmen?*
- *Wie kann man helfen?*  
*(vom Krankenhaus abholen, einkaufen, ...)*
- ...

(Quelle : <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

### Schritte 1:

Sie lesen die Situationen genau durch. Damit verstehen Sie , welche Rolle Sie haben und was Sie tun sollen.

Ein Teilnehmer aus dem Deutschkurs hatte einen Unfall und liegt im Krankenhaus. Diese Woche möchten Sie ihn besuchen und ein Geschenk von der ganzen Gruppe mitbringen. Nächste Woche kann er das Krankenhaus verlassen. Da er allein lebt, wird er Hilfe brauchen. Überlegen Sie, wie Sie ihn unterstützen können.

### Schritte 2:

Sie machen danach Notizen zu jedem Punkt. Sie schreiben nur in Stichpunkten.

- *Wann besuchen? : am Samstag um 10 Uhr*

- *Wie hinkommen?* : besser mit dem Bus Linie 10, Krankenhaus in der Nähe von Bushaltestelle
- Was mitnehmen?: Blumen, Bücher , sein Hobby-lesen
- Wie kann man helfen?: vom Krankenhaus abholen- wer? , einkaufen, kochen für ihn

### Schritte 3:

Sie und Ihrem Gesprächspartner müssen sich entscheiden, ob Sie duzen oder siezen.

### Schritte 4:

Sie Sie und Ihrem Gesprächspartner machen einen Dialog anhand der Notizen. Beim Gesprächsführen leisten die folgenden Redemittel Ihnen große Hilfe:

#### **Vorschläge:**

- Wollen wir... ?
- Wie sieht es bei dir am .... um .... Uhr aus?
- Hast du am.... um .... Uhr Zeit/Lust?
- Können wir uns am ... treffen?
- Sollen wir...?
- Wie ist es bei dir am... um ... Uhr?
- Könntest du ...?
- Wir können ...!

#### **Zusagen:**

- Ja, gern!
- Ja, das ist eine gute Idee!
- Ja, das finde ich ... !
- Sehr gut/prima/super, dann ...
- Das ist ein guter Vorschlag!

#### **Unsicher:**

- Ich weiß nicht, ob...
- Ich bin mir noch nicht sicher...

- Können wir nicht...?
- Vielleicht....
- Ich bin noch nicht wirklich überzeugt, (ob...)
- Darüber muss ich noch nachdenken.

**Absagen:**

- Am ... um ... Uhr kann ich leider nicht!
- Es tut mir leid, aber ...
- Nein, das geht nicht.
- Nein, das halte ich für keine gute Idee.
- Da müssen wir uns etwas Anderes überlegen.
- Da habe ich leider keine Zeit.
- Da habe ich einen Termin.
- Darauf habe ich keine Lust.
- Vielleicht fällt uns da noch etwas Besseres ein.

Ein Muster des Gespräch:

A: Hallo Karl. Hast du gehört, dass unserer Freund Max letzte Woche einen Unfall hatte? Er liegt jetzt im Krankenhaus.  
B: Ja, das habe ich gehört.  
A: Ich habe gedacht, wir sollen ihn im Krankenhaus besuchen.  
B: Ich bin deiner Meinung. Aber wann besuchen wir ihn?  
A: Morgen um 10 Uhr. Geht das?  
B: Es tut mir leid, da habe ich einen Besuch. Ein Freund von mir kommt morgen aus Deutschland. Wie wäre es am Samstag um 10 Uhr?  
A: Ja, das passt mir. Und wie kommen wir hin?  
B: Ich finde, das wäre besser mit dem Bus Linie 10. Das Krankenhaus liegt nicht weit von der Bushaltestelle.  
A: Ach so. Damit bin ich einverstanden. Sollen wir ihm etwas mitbringen?  
B: Ja, Ich schlage vor, wir bringen ihm Blumen und Bücher. Er liest sehr gern. Wie findest du das?  
A: Ich weiß nicht. Vielleicht sollten wir andere Kollegen danach fragen.  
B: Na ja, gut. Heute fragen wir sie danach.  
A: Nächste Woche verlässt Max das Krankenhaus. Ich will ihn vom Krankenhaus abholen. Willst du mitkommen?

B: Ja, gerne. Wollen wir einkaufen? Ich finde, das wäre schön, wenn wir für ihn kochen.  
A: Na ja, das ist eine gute Idee. Bevor wir ihn abholen, gehen wir zuerst zum Supermarkt. Ist das okay?  
B: Ja, gut.  
A: Am Samstag um halb 10 treffen wir uns an der Bushaltestelle in der Marienstraße. Dann fahren wir ins Krankenhaus.  
B: Okay.  
A: Also, bis Samstag. Tschuss.  
B: Tschuss.

## Sprechen Teil 2:

In diesem Teil halten Sie einen kurzen Vortrag. Folien oder Flipcharts können Sie bei Ihrem Vortrag gut unterstützen und Ihnen selber (ähnlich wie Notizen) Halt geben. Allerdings sollen Sie darauf achten, das Publikum **nicht mit zu vielen Infos** und komplizierten Bildern zu überfordern. Ihre Folien oder Flipcharts sollten das, was Sie sagen, ergänzen - auf keinen Fall sollen Sie bei Ihrem Vortrag einfach nur vorlesen, was Sie ohnehin schon auf einer Leinwand zeigen. Es ist nötig, dass Sie Notizen machen. Körpersprache unterstützt Ihre Präsentation.

(Quelle: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

## Schritte 1:

Sie wählen ein Thema und stellen Ihr Thema vor. Sie erklären den Inhalt und die Struktur Ihrer Präsentation:

- **Einleitung:** Sie nennen ein Thema und sagen, über welche Punkte Sie sprechen wollen. Versuchen Sie, frei zu sprechen. Sie sprechen nicht zu schnell. Mindestens zwei Sätze sagen Sie zu jeder Folie. Die folgenden Redemittel können Sie verwenden:

*Meine Präsentation ist zu dem Thema ...*

*Das Thema meiner Präsentation lautet ...*

*Zuerst möchte ich über ..... sprechen*

*Dann werde ich über die Situation in meinem Heimatland sprechen*

*Dann werde ich berichten, wie die Situation in meinem Heimatland aussieht.*

*Zum Schluss werde ich die Vor- und Nachteile nennen und meine eigene Meinung dazu äußern.*



(Bild: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Das Resultat ist wie folgend

*“Guten Morgen/Guten Tag, Liebe Damen und Herren.*

*Das Thema meiner Präsentation lautet “Brauchen Kinder Mobiltelefone?”*

*Zuerst möchte ich über meine eigene Erfahrungen*

*sprechen. Dann werde ich berichten, wie die Situation in meinem*

*Heimatland aussieht. Zum Schluss werde ich die Vor- und*

*Nachteile nennen und meine eigene Meinung dazu äußern.*

Schritte 2:

Sie berichten von der eigenen Situation oder eigenen Erfahrungen mit Ihrem Thema. Die folgenden Redemittel können Sie verwenden:

- *Ich persönlich ...*
- *Was mich betrifft, ...*
- *Ich habe einmal Folgendes erlebt:*



(Bild: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Das Ergebniss ist wie folgend:

*“Als ich noch Kind war, war Mobiltelefon noch unbekannt. Es hat sehr teuer gekostet. Damals haben wir von zu Hause oder*

*an der Telefonzelle telefoniert. Aber zur Zeit kann jeder es einfach kaufen. Es gibt viele Modelle und Marken.*

Schritte 3:

Sie berichten von der Situation in Ihrem Heimatland und geben Beispiele.

Dazu gibt es Redemittel wie folgend:

- *Bei uns ist...*
- *In meinem Heimatland ...*



- *Hier in ..... ist die Situation so:...*

(Bild: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Das Ergebniss ist wie folgend:

*“Bei uns in Indonesien findet man überall Geschäfte, die Mobiletelefone verkaufen. Es gibt keine Telefonzelle mehr. Jeder hat Mobiltelefon. Irgendwo sieht man viele Leute, die sich mit ihrem Handy beschäftigen. Viele Kinder haben auch*

*schon Handys. In der Schule bringen sie Handys. Sie müssen ihre Handy während des Unterricht ausschalten.*

Schritte 4:

Sie sagen Vor- und Nachteile und Ihre eigene Meinung. Wichtig ist, Sie geben Beispiele. Die Redemittel benutzen Sie :

- *Ein Vorteil / Nachteil ist, dass...*
- *Einerseits ... , andererseits...*
- *Auf der einen Seite ... , auf der anderen Seite ...*
- *Meine Meinung ist deshalb...*
- *Ich finde / glaube darum, dass ...*
- *Ich würde also sagen, dass ...*



(Bild: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Das Ergebniss ist wie folgend:

*“Es gibt natürlich Nach- und Vorteile. Es gibt dazu Beispiele. Manchmal lernen die Kinder mit dem Handy. Sie suchen nach Informationen über ein Thema oder sie brauchen die, um ihre Hausaufgabe zu erledigen. Das ist die Vorteile. Und die Nachteile? Die Kinder sitzen ruhig stundenlang mit dem Handy in der Hand. Da spielen Sie Spiele auf dem Handy. Sie verbringen viel Zeit, sich mit dem Handy zu beschäftigen. Einige verlieren ihren sozialen Kontakt zu ihren gleichaltrigen Freunde, aber einige haben neue Freundschaften in Sozialmedien”.*

Schritte 5:

Sie beenden die Präsentation. Dabei bedanken Sie sich bei den Zuhörern.

Die folgenden Redemittel verwenden Sie:

- *Hiermit ist meine Präsentation zu Ende*
- *Damit komme ich zum Schluss meiner Präsentation*
- *Vielen Dank fürs Zuhören / Ihre Aufmerksamkeit*
- *Haben Sie noch Fragen?*



(Bild: <https://www.learninginstitute.ch/pdfs/deutsch-uebung-test-b1-1-goethe-zertifikat-pruefung.pdf>)

Das Ergebniss ist wie folgend:

*“Das wäre alles. Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit. Haben Sie Fragen?”*

### Sprechen Teil 3

In diesem Teil spielen Sie eine Rolle als Zuhörer der Präsentation. Sie stellen Fragen und geben eine Rückmeldung/ein Feedback. Zu diesem Teil sagen Sie ein bis zwei Sätze.

Schritte 1:

Notieren Sie während der Präsentation, wonach Sie fragen möchten.

Schritte 2:

Als Feedback können Sie sagen, wie die Präsentation Ihnen gefällt.

Die Redemittel sind wie folgend:

- *Ich finde das Thema deiner Präsentation besonders interessant*

- *Deine Präsentation hat mir gut gefallen. Sie haben auch Beispiele genannt.*
- *Besonders interessant fand ich...*

Danach stellen Sie eine Frage. Die Redemittel sind:

- *Ich habe eine Frage:*
- *Ich würde gern wissen, ...*
- *Was mir zu Ihrer Präsentation einfällt: ...*

Das Ergebnis ist wie folgend:

*“Ich finde, Ihre Präsentation war sehr interessant. Besonders Sie geben auch Beispiele dazu. Ich würde gern wissen, ob es bei Ihnen in Indonesien ein festes Regel über die Benutzung der Mobiletelefone im Zusammenhang mit dem Alter gibt”.*

## D. Rangkuman

- Orientierungspunkte, was Sie beim Sprechen erzielen, basiert auf des Systems der Gemeinsamen Referenzniveaus.
- Die zwei Arten des Sprechens sind Sprechen als Mittelfertigkeit, die auf das Einüben isolierter sprachlicher Elemente z.B. Aussprache-, Grammatik- und Wortschatzübungen fokussiert, und beim Sprechen als Zielfertigkeit nutzen Lernende frei vorhandene Kompetenzen, um ihre kommunikativen Absichten auszudrücken. Da ist Kommunikationsfähigkeit das Lernziel.
- In diesem Modul werden einige Modelle des Sprechens als Zielfertigkeit vorgestellt, die sich für das Niveau B1 eignen.
- Es ist wichtig, dass man regelmäßig Sprechen üben. Dafür gibt es Links, die uns Sprechübungen anbieten. Sie können auch von den deutschen Lehrwerken lernen, die Sie haben.
- Sie können auch die Lernmaterialien wie Modulen von PKB, PKP ausnutzen, um Ihre Kenntnisse im Bereich Sprache oder Pädagogik zu vertiefen.

## Pembelajaran 4. Schreiben

---

### A. Kompetensi

Penjabaran model kompetensi yang selanjutnya dikembangkan pada kompetensi guru bidang studi yang lebih spesifik pada pembelajaran tiga. Pada pembelajaran ini dibahas tentang *Die Fertigkeit Schreiben*. Kompetensi yang akan dicapai pada pembelajaran satu adalah **guru P3K mampu memiliki pemahaman tentang konsep *Die Fertigkeit Schreiben*:**

1. Menganalisis tentang *Kannbeschreibung des Schreibens*;
2. Menganalisis tentang *Kommunikative Ziele des Schreibens*;
3. Menganalisis tentang *Modelle des Schreibdidaktik*.

### B. Indikator Pencapaian Kompetensi

Dalam rangka mencapai kompetensi guru bidang studi, maka dikembangkanlah indikator - indikator yang sesuai dengan tuntutan kompetensi guru bidang studi. Indikator pencapaian kompetensi yang akan dicapai dalam Pembelajaran 4. *Die Fertigkeit Schreiben* adalah sebagai berikut.

1. Menganalisis tentang *Kannbeschreibung des Schreibens*;
2. Menganalisis tentang *Kommunikative Ziele des Schreibens*;
3. Menganalisis tentang *Modelle des Schreibdidaktik*.

### C. Uraian Materi

#### 1. Kannbeschreibung des Schreibens

Sie kennen bestimmt das System der Gemeinsamen Referenzniveaus. Die folgende Tabelle zeigt Ihnen eine einfache 'globale' Darstellung der Fertigkeit Schreiben. Damit haben Sie Orientierungspunkte, was Sie beim Schreiben erzielen.

Schreiben	
C2	Ich kann klar, flüssig und stilistisch dem jeweiligen Zweck angemessen schreiben. Ich kann anspruchsvolle Briefe und komplexe Berichte oder Artikel verfassen, die einen Sachverhalt gut strukturiert darstellen und so dem Leser helfen, wichtige Punkte zu erkennen und sich diese zu merken. Ich kann Fachtexte und literarische Werke schriftlich zusammenfassen und besprechen.
C1	Ich kann mich schriftlich klar und gut strukturiert ausdrücken und meine Ansicht ausführlich darstellen. Ich kann in Briefen, Aufsätzen oder Berichten über komplexe Sachverhalte schreiben und die für mich wesentlichen Aspekte hervorheben. Ich kann in meinen schriftlichen Texten den Stil wählen, der für die jeweiligen Leser angemessen ist.
B2	Ich kann über eine Vielzahl von Themen, die mich interessieren, klare und detaillierte Texte schreiben. Ich kann in einem Aufsatz oder Bericht Informationen wiedergeben oder Argumente und Gegenargumente für oder gegen einen bestimmten Standpunkt darlegen. Ich kann Briefe schreiben und darin die persönliche Bedeutung von Ereignissen und Erfahrungen deutlich machen.
B1	Ich kann über Themen, die mir vertraut sind oder mich persönlich interessieren, einfache zusammenhängende Texte schreiben. Ich kann persönliche Briefe schreiben und darin von Erfahrungen und Eindrücken berichten.
A2	Ich kann kurze, einfache Notizen und Mitteilungen schreiben. Ich kann einen ganz einfachen persönlichen Brief schreiben, z. B. um mich für etwas zu bedanken.
A1	Ich kann eine kurze einfache Postkarte schreiben, z. B. Feriengrüße. Ich kann auf Formularen, z. B. in Hotels, Namen, Adresse, Nationalität usw. eintragen.

(Quelle: Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen:  
Lernen, lehren, beurteilen, <https://www.goethe.de/Z/50/commeuro/303.htm>)

## 2. Kommunikative Ziele des Schreibens

Was schreibt man im Alltagsleben? Auf die folgenden Gründe schreibt man:

- formelle Briefe: Man schreibt Briefe an Verlage, Hotels, Unternehmen, unsere Dozenten, usw.;
- informelle Briefe: E-mail an Freunde oder Verwandte, neue Bekannte im Ausland, Brieffreunde, usw.;
- Kurzmitteilungen oder SMS;

- Formulare, Telegramms, usw.;
- Berichten, Artikel, Protokoll, usw.

Kast (1999;22) erklärt, dass Schreiben im kommunikativen Ansatz in zwei Richtungen eingeteilt wird: Schreiben als Produkt und Schreiben als Prozess. Schreiben als Produkt bedeutet, dass man schreibt, um ein Produkt herzustellen, das eine bestimmte Funktion hat. Man fokussiert auf Endprodukt. Man teilt jemandem oder anderen Person etwas mit. Das Produkt des Schreibens vermittelt Informationen. Schreiben als Prozess versteht man davon, dass man beim Schreiben z.B. Ideen sammelt, sie ordnet, und macht sich Gedanken über Struktur und Form. Beim Schreiben ist es wichtig, dass man die Teilprozesse übt, d.h. man achtet auf die kleinen Schritte beim Verfassen von Texten. Bei der Entwicklung der Textkompetenz ist es effektiv, wenn man die Teilprozesse des Schreibens analysiert und übt..

In diesem Modul fokussiert man sich auf dem Niveau B1 des GERs für Schreiben. Hier sieht man ein Übersicht, auf welche Texttypen und Aufgabentypen man sich konzentrieren sollte.

	Texttyp	Aufgabentyp
Teil 1	E-Mail, informell, privat mit Vorgabe von Situation und Schreibanlass	einen freien, kurzen, persönlichen Text schreiben: beschreiben, begründen, einen Vorschlag machen
Teil 2	Kommentar oder Diskussionsbeitrag in elektronischem Gästebuch oder Forum mit Vorgabe eines Meinungstextes	einen freien Text schreiben, die persönliche Meinung zu einem Thema äußern : beschreiben, begründen, erläutern, vergleichen, rechtfertigen
Teil 3	Brief oder E-Mail im (halb-)formellen Register (Sie-Form) mit Vorgabe von Situation und Schreibabsicht	einen freien, kurzen, persönlichen Text schreiben: sich entschuldigen, um einen Termin bitten usw.

(Quelle: Prüfungstraining Goethe-/ÖSD-Zertifikat B1, 2014, Cornelsen)

### 3. Modelle des Schreibdidaktik.

In diesem Teil analysiert man die Schritten beim Verfassen Texten, die sich für dem Niveau B1 geeignet sind.

#### Schreiben Teil 1

In diesem Teil soll man eine kurze informelle E-Mail schreiben. Dazu steht uns eine vorgegebene Situation zur Verfügung. Da hat man auch den Anlass des Schreibens, drei Inhaltspunkte, und die Hinweise, was man schreiben muss und auch auf Form achten.

*Sie haben vor einer Woche Ihre Hochzeit gefeiert. Ihre Freundin Celita konnte nicht zu Ihrer Feier kommen, weil sie einen Unfall hatte. Ihr Bein ist gebrochen*

- *Beschreiben Sie: Wie war die Feier?*
- *Begründen Sie: Welches Geschenk finden Sie besonders toll und warum?*
- *Machen Sie einen Vorschlag für ein Treffen.*

Schreiben Sie eine E-Mail (ca. 80 Wörter).  
Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten.  
Achten Sie auf den Text aufbau (Anrede, Einleitung, Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss)

Schritt 1:

- Lesen Sie die Einleitung des Textes genau durch.
- Sie müssen wissen, an wen Sie die E-Mail schreiben.
- Außerdem stellen Sie sich die Situation vor.

*Sie haben vor einer Woche Ihre Hochzeit gefeiert. Ihre Freundin Celita konnte nicht zu Ihrer Feier kommen, weil sie einen Unfall hatte. Ihr Bein ist gebrochen.*

Schritt 2:

- Lesen Sie die Aufgabe genau durch.

- *Beschreiben Sie: Wie war die Feier?*
- *Begründen Sie: Welches Geschenk finden Sie besonders toll und warum?*
- *Machen Sie einen Vorschlag für ein Treffen.*

- Achten Sie auf die formalen Vorgaben zu Umfang, Inhalt und Aufbau

Schreiben Sie eine E-Mail (ca. 80 Wörter).  
Schreiben Sie etwas zu allen drei Punkten.  
Achten Sie auf den Text aufbau (Anrede, Einleitung,  
Reihenfolge der Inhaltspunkte, Schluss).

Schritt 3:

Schreiben Sie zuerst zu jedem Punkt Stichworten.

- **Feier:** gemütlich, viele Freunde kommen, in einem Wochenendhaus, spannend (schwimmen, singen, tanzen), Wetter schön

**Meine Feier war sehr gemütlich. Aber leider warst du nicht dabei! Wir haben viele Freunde eingeladen. Wir haben unsere Hochzeit in einem Wochenendhaus gefeiert. Es war sehr spannend. Wir haben gesungen und getanzt. Dort haben einige Freunde geschwommen. Zum Glück war das Wetter schön.**

- **Geschenk:** Lied - von einem Freund (toll, selbst geschrieben), Musik (wunderbar)

**Ich habe auch viele Geschenke bekommen, aber ein Geschenk war besonders toll. Nikolay hat ein Lied geschrieben! Die Musik ist auch wunderbar.**

- Vorschlag: sich treffen (am Wochenende?, im Café "Sonne"?)

**Celita, wir werden dich am nächsten Samstag besuchen. Geht das?**

Schritt 4:

- Achten Sie bitte darauf: Sie schreiben an einem Freund, Sie duzen (Du-Form), benutzen Sie den Vornamen.
- Vergessen Sie nicht die Anrede, die Einleitung, den Schluss, und Absendernamen.

**Anrede:** z.B. Liebe Anna, .../Hallo Anna!

**Einleitung:** wie geht es dir? /ich möchte dir etwas erzählen/...

**Haupttext:** (zu jedem Punkt Schreiben Sie 2-3 Sätze)

**Schluss:** Sag mir bitte Bescheid/Ich warte auf deine baldige Antwort/Ruf mich an/...

**Grußformel:** Servus/Tschus/...

**Absendernamen:** Ihren Name

Schritt 5:

Lesen Sie Ihren Text noch einmal aber schnell durch. Überprüfen Sie: Fehlt es noch etwas da?

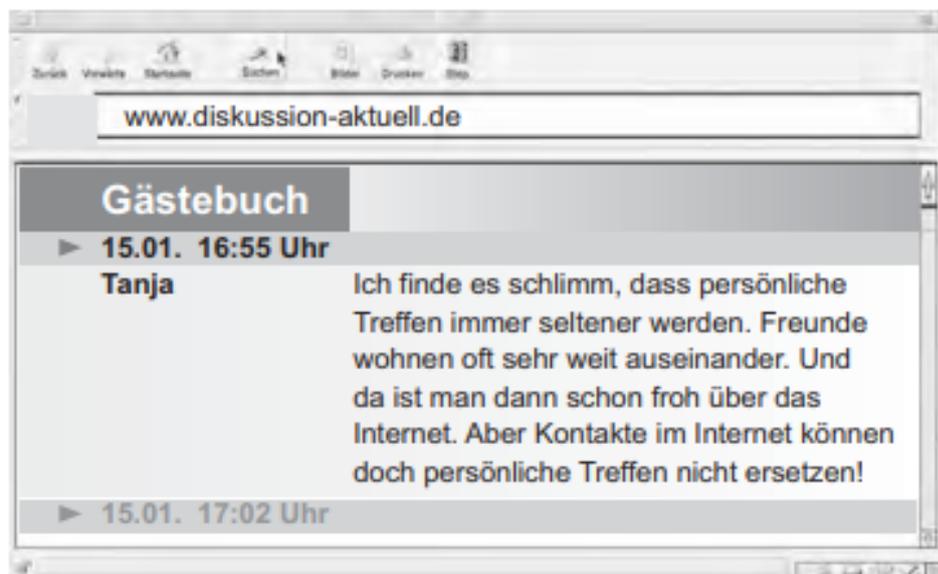
**Liebe Celita,  
wie geht's dir? Wir sind traurig,  
dass du einen Unfall hat.  
Meine Feier war sehr  
gemütlich. Aber leider warst du  
nicht dabei! Wir haben viele  
Freunde eingeladen. Wir haben  
unsere Hochzeit in einem  
Wochenendhaus gefeiert. Es  
war sehr spannend. Wir haben  
gesungen und getanzt. Dort  
haben einige Freunde  
geschwommen. Zum Glück war  
das Wetter schön. Ich habe auch**

**viele Geschenke bekommen, aber ein Geschenk war besonders toll. Nikolay hat ein Lied geschrieben! Die Musik ist auch wunderbar. Celita, wir werden dich am nächsten Samstag besuchen. Geht das? Bis bald! Endah**

### Schreiben Teil 2

In diesem Teil soll man einen formellen Beitrag für ein Online-Gästebuch oder ein virtuelles Forum schreiben. Sie schreiben Ihre Meinungen zu einem Beitrag einer Person anhand des vorgegebenen Themas.

*Sie haben im Fernsehen eine Diskussionssendung zum Thema „Persönliche Kontakte und Internet“ gesehen. Im Online-Gästebuch der Sendung finden Sie folgende Meinung:*



(Quelle:

[https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1\\_modellsatz\\_erwachsene.pdf](https://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1_modellsatz_erwachsene.pdf))

Schritt 1:

- Lesen Sie die Einleitung des Textes genau durch.
- Sie müssen wissen, welches Thema da beschrieben wurde. Zu dem Thema müssen Sie Ihre Meinung schreiben
- Da gibt es auch einen Hinweis auf einen Kommentarartexr.

*Sie haben im Fernsehen eine Diskussionssendung zum Thema „Persönliche Kontakte und Internet“ gesehen. Im Online-Gästebuch der Sendung finden Sie folgende Meinung:*

Schritt 2:

Lesen Sie den Kommentar genau durch. Im Kommentar unterstreichen Sie die wichtigen Wörter und Ausdrücke.

**Ich finde es schlimm, dass persönliche Treffen immer seltener werden. Freunde wohnen oft sehr weit auseinander. Und da ist man dann schon froh über das Internet. Aber Kontakte im Internet können doch persönliche Treffen nicht ersetzen!**

Schritt 3:

Machen Sie Notizen in Form Stichworten:

- *persönliche Treffen - immer seltener, die Berufstätigen, riesige Aktivitäten, wenig Zeit, persönliche Kontakte verlieren,*
- *Andererseits: Internet, große Hilfe leisten, aber nicht persönliche Treffen ersetzt - der Prozess bei persönlichen Kontakte, entscheidend*

Schritt 4:

Anhand der Stichpunkten schreiben Sie nun Ihren Text:

**Einleitung:** Das Thema ...finde ich interessant/wichtig/ Ich möchte etwas zum Kommentar von ... schreiben/...

**begründen:** Ich bin dafür, dass .../Ich finde ... gut/schlimm, weil/denn ...

**erläutern:** Früher war .../Zur Zeit ist ...

**rechtfertigen:** ...notwendig, um .../etwas dagegen tun, dass ...

**Meinung zum Abschluss äußern:** Meiner Meinung nach .../Ich bin der Meinung/anderer Meinung, dass ...

Das Thema „Persönliche Kontakte und Internet“ finde interessant. Ich bin für Tanja Meinung. Zur Zeit werden persönliche Treffen mit Freunden und der Familie immer seltener. Die Leute, besonders die Berufstätigen, haben riesige Aktivitäten. Sie haben wenig Zeit für die Freunde und die Familie. Langsam aber sicher verliert man persönliche Kontakten. Die persönlichen Treffen mit Freunden und der Familie werden dagegen weniger. Internet leistet uns große Hilfe. Internetnutzung ist notwendig, um Kontakte zu pflegen. Internetnutzung ist in den letzten Jahren laut eine Studie stark gestiegen. Durch Internet wird man irgendwann mit Familien und Freunde verbindet, die weitweg von uns leben. Meiner Meinung nach können Kontakte im Internet persönliche Treffen nicht ersetzen. Man kann nicht mit Familie und Freunde viel und lang reden. Der Prozess, der bei persönlichen Kontakte entscheidend ist, lässt sich nicht einfach durch einen Klick auf *Als Kontakt hinzufügen* ersetzen.

Schritt 5:

Lesen Sie Ihren Text noch einmal aber schnell durch. Überprüfen Sie: Fehlt es noch etwas da?

### Schreiben Teil 3

In diesem Teil soll man eine kurze formelle E-Mail schreiben. Dazu steht uns eine vorgegebene Situation zur Verfügung. Da hat man auch den Anlass des Schreibens, drei Inhaltspunkte, und die Hinweise, was man schreiben muss und auch auf Form achten.

*Ihr Schulleiter, Herr Schulz, hat Sie morgen am Montag zu einem Gespräch über Ihr Lehrplan eingeladen. Zu dem Termin können Sie aber leider nicht kommen.*

Schreiben Sie an Herrn Schulz. Bedanken Sie sich, entschuldigen Sie sich höflich und berichten Sie, warum Sie nicht kommen können.

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter).  
Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Schritt 1:

- Lesen Sie die Einleitung des Textes genau durch.
- Sie müssen wissen, an wen Sie die E-Mail schreiben.
- Außerdem stellen Sie sich die Situation vor.

*Ihr Schulleiter, Herr Schulz, hat Sie morgen am Montag zu einem Gespräch über Ihr Lehrplan eingeladen. Zu dem Termin können Sie aber leider nicht kommen.*

Schritt 2:

- Lesen Sie die Aufgabe genau durch.
- Sie schreiben eine E-Mail

Schreiben Sie an Herrn Schulz. Bedanken Sie sich, entschuldigen Sie sich höflich und berichten Sie, warum Sie nicht kommen können.

- Achten Sie auf die formalen Vorgaben zu Umfang, Inhalt und Aufbau

Schreiben Sie eine E-Mail (circa 40 Wörter).  
Vergessen Sie nicht die Anrede und den Gruß am Schluss.

Schritt 2:

Schreiben Sie zuerst zu jedem Punkt Stichworten.

- sich bedanken für die Einladung - begeistert von dem Gespräch
- sich entschuldigen: tut mir leid, nicht kommen
- berichten: einen Besuch haben, nicht viel Zeit in Jakarta

ich bedanke mich herzlich bei Ihnen für die Einladung. Ich bin gespannt. Aber es tut mir leid, dass ich morgen zu Ihrem Gespräch über meinen Lehrplan nicht kommen kann. Ich erwarte morgen einen Besuch. Eine deutsche Bekannte macht eine Dienstreise in Jakarta. Sie hat nicht viel Zeit. Morgen will sie mich treffen.

Schritt 3:

- Achten Sie bitte darauf: Sie schreiben an einem Freund, Sie duzen (Du-Form), benutzen Sie den Vornamen.
- Vergessen Sie nicht die Anrede, die Einleitung, den Schluss, und Absendername.

**Anrede:** Sehr geehrte Frau .../Sehr geehrter Herr ...

**Einleitung:** vielen Dank für Ihre E-Mail/Einladung/bedanke mich bei Ihnen  
für Ihre E-Mail/Einladung

**Haupttext:** (zu jedem Punkt Schreiben Sie 2-3 Sätze)

**Grußformel:** Mit freundlichen Grüßen/Viele Grüße

**Absendername:** Ihr Vo`r- und Familienname/Nachname

Schritt 4:

Lesen Sie Ihren Text noch einmal aber schnell durch. Überprüfen Sie: Fehlt es noch etwas da?

Sehr geehrter Herr Schulz,  
ich bedanke mich herzlich bei Ihnen für die Einladung. Ich bin gespannt. Aber es tut mir leid, dass ich morgen zu Ihrem Gespräch über meinen Lehrplan nicht kommen kann. Ich erwarte morgen einen Besuch. Eine deutsche Bekannte macht eine Dienstreise in Jakarta. Sie hat nicht viel Zeit. Morgen will sie mich treffen. Wäre es möglich am Dienstag ?

Mit freundlichen Grüßen  
Alia Rahmat

## D. Rangkuman

- Orientierungspunkte, was Sie beim Schreiben erzielen, basiert auf des Systems der Gemeinsamen Referenzniveaus.
- Schreiben als Produkt bedeutet, dass man schreibt, um ein Produkt herzustellen, das eine bestimmte Funktion hat. Man fokussiert auf Endprodukt. Das Produkt des Schreibens vermittelt Informationen.
- Schreiben als Prozess versteht man davon, dass man beim Schreiben z.B. Ideen sammelt, sie ordnet, und macht sich Gedanken über Struktur und Form.
- Modelle des Schreibdidaktik in diesem Modul ist es, dass man die Schritten beim Verfassen Texten analysiert, die sich für dem Niveau B1 geeignet sind.

- Es ist wichtig, dass man regelmäßig Hören üben. Dafür gibt es Links, die uns Schreibübungen. Sie können auch von den deutschen Lehrwerken lernen, die Sie haben.
- Sie können auch die Lernmaterialien wie Modulen von PKB, PKP ausnutzen, um Ihre Kenntnisse im Bereich Sprache oder Pädagogik zu vertiefen.

## Penutup

---

Modul belajar mandiri yang telah dikembangkan diharapkan dapat menjadi referensi bagi Anda dalam mengembangkan dan me-*refresh* pengetahuan dan keterampilan. Selanjutnya, Anda dapat menggunakan modul belajar mandiri sebagai salah satu bahan belajar mandiri untuk menghadapi seleksi Guru P3K.

Anda perlu memahami substansi materi dalam modul dengan baik. Oleh karena itu, modul perlu dipelajari dan dikaji lebih lanjut bersama rekan sejawat baik dalam komunitas pembelajaran secara daring maupun komunitas praktisi (Gugus, KKG, MGMP) masing-masing. Kajian seluruh substansi materi yang disajikan perlu dilakukan, sehingga Anda mendapatkan gambaran teknis mengenai rincian materi substansi. Selain itu, Anda juga diharapkan dapat mengantisipasi kesulitan-kesulitan dalam materi substansi yang mungkin akan dihadapi saat proses seleksi Guru P3K.

Pembelajaran-pembelajaran yang disajikan dalam setiap modul merupakan gambaran substansi materi yang digunakan mencapai masing-masing kompetensi guru sesuai dengan indikator yang dikembangkan oleh tim penulis/kurator. Selanjutnya Anda perlu mencari bahan belajar lainnya untuk memperkaya pengetahuan dan keterampilan sesuai dengan bidang studinya masing-masing, sehingga memberikan tingkat pengetahuan dan keterampilan yang komprehensif. Selain itu, Anda masih perlu mengembangkan pengetahuan dan keterampilan Anda dengan cara mencoba menjawab latihan-latihan soal tes yang disajikan dalam setiap pembelajaran pada portal komunitas pembelajaran.

Dalam melaksanakan kegiatan belajar mandiri Anda dapat menyesuaikan waktu dan tempat sesuai dengan lingkungan masing-masing (sesuai kondisi demografi). Harapan dari penulis/kurator, Anda dapat mempelajari substansi materi bidang studi pada setiap pembelajaran yang disajikan dalam modul untuk mengembangkan pengetahuan dan keterampilan sehingga siap melaksanakan seleksi Guru P3K.

Selama mengimplementasikan modul ini perlu terus dilakukan refleksi, evaluasi, keberhasilan serta permasalahan. Permasalahan-permasalahan yang ditemukan

dapat langsung didiskusikan dengan rekan sejawat dalam komunitas pembelajarannya masing-masing agar segera menemukan solusinya.

Capaian yang diharapkan dari penggunaan modul ini adalah terselenggaranya pembelajaran bidang studi yang optimal sehingga berdampak langsung terhadap hasil capaian seleksi Guru P3K.

Kami menyadari bahwa modul yang dikembangkan masih jauh dari kesempurnaan. Saran, masukan, dan usulan penyempurnaan dapat disampaikan kepada tim penulis/kurator melalui surat elektronik (e-mail) sangat kami harapkan dalam upaya perbaikan dan pengembangan modul-modul lainnya.

## Daftar Pustaka

---

Albers, Hans-Georg/Bolton, Sybille. Testen und Prüfen in der Grundstufe : Einstufungstests und Sprachstandsprüfungen. München : Langenscheidt 1995.

Bausch, Karl-Richard et.al.. Handbuch Fremdsprachunterricht. Tübingen : Francke Verlag GmbH. 1989.

Becker, Irmgard Honnef/ Kühn, Peter. Mit Hörtexten arbeiten: Übungsmaterial. Bonn: Inter Nationes.2000.

Bohn, R. Probleme der Wortschatzarbeit. Fernstudieneinheit 22. München: u.a. 2000, S. 58 ff.

Dahlhaus, Barbara. Fernstudienangebot Germanistik Deutsch als Fremdsprache: Fertigkeit Hören. München: Goethe Institut. 1994.

Die Materialien der Seminarfortbildung für die ausländischen Deutschlehrer: Deutschunterricht im Sekundarbereich. Goethe Institut. Augsburg. 2003.

Die Materialien PENLOK „Lesen“ für die Multiplikatoren. Goethe Institut Jakarta. Bali. September 2004.

Dreyer, Hilke/ Schmitt, Richard. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. Ismaning (München) : Verlag für Deutsch 1985  
Ehlers, Swantje. Lesen als Verstehen. Kassel : Langenscheidt 1992.

Edelhoff, Christoph/ Funk, Hermann et.al. Deutsch aktiv 3: Ein Handbuch für die Spracharbeit in der mittelstufe (Lehrerhandreichungen zu Teil 1).Berlin und München: Langenscheidt KG. 1987.

Ehlers, Swantje. Lesen als Verstehen. Kassel : Langenscheidt 1992.

Farkas, Evelyn/Morvai, Edit/pohl, Palma. Leselandschaft : Handbuch für den Unterricht. Ismaning : Verlag für Deutsch 1997.

Gertraude, Heyd. Deutsch lehren : Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. Frankfurt am Main : Verlag Moritz Diesterweg 1990.

Hasenkampf, Guenter. Leselandschaft : Unterrichtswerk für die Mittelstufe. Ismaning : Verlag für Deutsch 1995.

Hegyes, Katalin/Schmidt, Roland/Szalay, Györgyi. Hörfelder: Hörverstehensprogramm für die Mittelstufe. Ismaning: Verlag für Deutsch. 1997.

Heinrich Gert/Riemer, Claudia. Einführung in die Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache mit Videobeispielen. Baltmannsweiler : Schneider Verlag Hohengehren GmbH. 1994.

[https://dms-portal.bildung.hessen.de/elc/fortbildung/pdo/englisch\\_unterrichten/fundus/Spiele\\_zur\\_Uebung\\_und\\_Festigung\\_von\\_Wortschatz.pdf](https://dms-portal.bildung.hessen.de/elc/fortbildung/pdo/englisch_unterrichten/fundus/Spiele_zur_Uebung_und_Festigung_von_Wortschatz.pdf)

<https://deutsch-lernen.zum.de/wiki/Automatisierung>

<http://www.goethe.de/z/jetzt/dejlesev.htm>

Indrawidjaya, Ekadewi. Testen : Der Vortrag für die in Jakarta durchgeführte Tagung von dem indonesischen Deutschlehrerszweigsverband Jakarta. Jakarta : 11.04.2001.

Indrawidjaya, Ekadewi. Testen und Prüfen : Makalah Diklat Dasar IV. Jakarta 4.7.1997 rev. 15.09.1999.

Schwarzmeier, Tanja. Materi Pelatihan Bedah Buku Studio d. 2012.Jakarta: PPPPTK Bahasa.

Perlmann-Balme, Michaela/ Schwab, Susanne / Weers, Doerte. Em Brueckenkurs : Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe (Kursbuch). Ismaning : Max Hueber Verlag 1999.

Perlmann-Balme, Michaela/Baier, Gabi/Thoma-Barbara. Em Brueckenkurs : Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe (Lehrerhandbuch). Ismaning : Max Hueber Verlag 1999.

Rampillon, Ute. Lerntechniken im Fremdsprachenunterricht: Handbuch. Ismaning: Max Hueber Verlag. 1985.

Saukah, Ali. Pengembangan Sistem Penilaian di Bidang Bahasa : Makalah Seminar Nasional Himpunan Evaluasi Pendidikan Indonesia (HEPI). Yogyakarta.26 – 27 Maret 2004.

Strauss, Dieter/Brandi, Marie-Luise. Training des Leseverstehens mit Hilfe von Sachtexten : Projekt Didaktik und Methodik für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache in Frankreich.München : J. gotteswinter GmbH 1985.

## Lampiran

---

# Modul Belajar Mandiri

---

## CALON GURU

Aparatur Sipil Negara (ASN)  
Pegawai Pemerintah dengan Perjanjian Kerja (PPPK)